

# HISNUL-MUSLIM

Rugile și Pomenirile  
Musulmanului

حصن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

Liga Islamică și Culturală din România

## **Pomeniri și rugă din Coran și Sunna pentru credincioșii musulmani**

### **1. Rugă la trezire**

(1) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ.

*Elhamdulillah-ledzii ahiana, ba'de ma amatena ue ileihin-nuşur.*

„Toată Slava se cuvine lui Allah, care ne-a dăruit viața după ce ne-a luat-o și la El este învierea!

„Profetul a zis: „Oricine se trezește noaptea și spune:

(2) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

*Laa ilahe illa Allah, uahdehu la şerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamd, ue huua 'ala kulli şei-in qadiir. Subhaanallahi, uel-hamdulillahi, ue laa ilahe illallahu uallahu akbar, ue laa haule ue laa quuata illaa billahil-'aliil-'aziim*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal! A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic. Cât de mareț este Allah, și toată slava se cuvine lui Allah, și nu există altă divinitate în afară

de Allah, și Allah este Cel mai Mare și nu există forță sau putere decât cu Allah, Preaînaltul, Cel mai Mare.”

... și apoi se roagă:  
رَبِّ اغْفِرْ لِي.

*Rabbi igfir li!*

„O, Doamne, iartă-mă!”

... va fi iertat.”

Al-Ualid a zis: „sau el [Muhammed] a spus: „celui ce întrebă i se va răspunde. Dacă va face apoi abluțiunea și se va ruga, ruga lui va fi primită.”

(3) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ .

*Elhamdulillahil-ledzii 'afaanii fii gesedii ue redda 'aleiie ruuhi ue edzine lii bi dzikrihi.*

„Toată Slava se cuvine lui Allah, care a redat trupului meu sănătatea, mi-a înapoiat sufletul și mi-a permis să-L pomenesc.”

(4) إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ... (سورة آل عمران 190-200)

*În crearea cerurilor și a pământului și în schimbarea nopții și a zilei sunt semne*

pentru cei dăruți cu minte, ~ Care îl pomenesc pe Allah, stând [în picioare], șezând [jos] sau pe o parte și cugetă la facerea cerurilor și a pământului [zicând]: „Doamne, n-ai făcut acestea în deșert! Slavă Ție! Apăre-ne pe noi de pedeapsa Focului!” ~ „Doamne! Pe acela pe care îl faci să intre în Foc, Tu îl acoperi de rușine, iar pentru cei nelegiuți nu este cine să-i ajute! ~ Doamne! Noi am auzit un vestitor chemând la credință: „Credeți în Domnul vostru!” Și am crezut. Doamne, iartă-ne nouă păcatele noastre, șterge faptele noastre rele și așează-ne pe noi, după moartea noastră, alături de oamenii evlavioși! ~ Doamne! Dă-ne nouă ceea ce ne-ai făgăduit prin trimișii Tăi și nu ne acoperi pe noi de rușine în Ziua Învierii, căci Tu nu-Ți calci făgăduința!» ~ Domnul lor le-a răspuns: „Eu nu las să se piardă nici o faptă plinită de vreunul dintre voi, bărbat sau muiere, deopotrivă unul cu altul! Iar pe cei care au pribegit, care au fost alungați din căminele lor, care au fost prizoniți pe calea Mea, care au luptat și au fost omorâți voi să-i ispășesc de faptele lor rele și să-i fac să intre în Grădini pe sub care curg pâraie, drept răsplată din partea lui Allah”. La Allah se află buna răsplată! ~

*Să nu te înșele peregrinatul prin țări al celor care nu sunt credincioși! ~ Plăcere puțină [în lumea aceasta] și apoi refugiul lor este în Gheena! Și ce pat rău este acesta! ~ Cât despre aceia care au frică de Domnul lor, ei vor avea Grădini pe sub care curg pâraie, în care vor sălășlui veșnic: loc de primire de la Allah. Și, ceea ce este la Allah, este mai bun pentru cei pioși! ~ Printre oamenii Cărții sunt unii care cred în Allah, în ceea ce vi s-a trimis vouă și ceea ce li s-a trimis lor, smeriți înaintea lui Allah, care nu vând versetele lui Allah pe un preț de nimic. Aceia vor avea răsplată de la Domnul lor, căci Allah este grabnic la socoteală! ~ O, voi cei care credeți! Fiți răbdători și îndemnați la răbdare, luptați statornic și fiți cu frică de Allah, pentru ca să aveți parte de izbândă!*  
[3:190-200]

## **2. Rugă la îmbrăcarea unui veșmânt**

(5) الحمدُ لله الذي كَسَانِي هَذَا (الثَّوب) وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

*Elhamdulillahil-ledzii kesaanii hadzaa [ath-thauba] ue razaqaniihi min ghairi haulim-minnii ue laa quuah.*

„Toată Slava se cuvine lui Allah, care m-a îmbrăcat cu acest veșmânt și mi l-a

dăruit fără ca eu să am vreo putere sau forță pentru mine însumi.”

### **3. Rugă la îmbrăcarea unui nou veșmânt**

(6) اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.

*Allahumme lekel-hamdu ente kasautaniihi, as-aluka min khairihi ue khaiieri maa suni'a lehu, 'auudzu bika min şerrihi ue şerri maa suni'a lehu.*

„O Allah, a Ta este toată slava, Tu m-ai îmbrăcat cu acesta [veșmântul]. Îți cer din binele lui și din binele din care a fost făcut acesta și caut adăpost la Tine, departe de răul lui și de răul din care a fost făcut acesta.”

### **4. Rugă pentru cineva care poartă un veșmânt nou**

(8) تُبْلِي وَيُخْلِيفُ اللَّهُ تَعَالَى .

*Tublîi ue iukhlifu Allahu ta'aala.*

„Să-l porți până când se ponosește și Allah să ți-l schimbe (cu altul nou).<sup>1</sup>”

1. sensul propus: rugă pentru viață lungă

(8) الْبَسْ جَدِيداً وَعِشْ حَمِيداً وَمُتْ شَهِيداً

*Ilbis gediden ue 'iş hamiden ue mut şehiiden.*

„Poartă-l nou, trăiește mulțumindu-I și mori martir (șahid).<sup>2</sup>”

2. șahid – cel care moare luptând pentru cauza lui Allah. De asemenea, așa cum reiese din Relatările Profetice, termenul are și alte sensuri: cel care moare, luptând în apărarea vieții sale, a familiei lui și a bunăstării acesteia; femeia care moare din cauza sarcinii; cel care moare înecat; etc. Martirii primesc locul cel mai înalt din Rai alături de profeți.

## 5. Înainte de dezbrăcare

(9) بِسْمِ اللّٰهِ

*Bismillah.*

„În numele lui Allah!”

## 6. Înainte de a intra la toaletă

(10) (بِسْمِ اللّٰهِ) اللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.

*[Bismillah] Allahumme innii 'auudzu bike minel-khubthi uel-khaba-ithi.*

„În numele lui Allah! O, Allah, caut adăpost la Tine de necurat și necurate!”

## 7. După ieșirea de la toaletă

(11) غُفْرَانَكَ.

*Ghufraanek.*

„Iertare Ție!”

## 8. La începerea abluțiunii,

(12) بِسْمِ اللّٰهِ .

*Bismillah.*

„În numele lui Allah!”

## 9. La sfârșitul abluțiunii

(13) أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

*Eshedu en laa ilahe 'illa Allah uahdehu laa şeriike leh, ue aşhadu enne Muhammeden 'abduhu ue resuuluh.*

„Mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, și Muhammed este robul și Trimisul Lui.”

(14) اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ.

*Allahummagi'alnii minet-teuuabiine uegi 'alnii minel-mutetahhiriin.*

„O, Allah, lasă-mă să fiu printre cei care se întorc adesea la Tine cu căință și lasă-mă să fiu printre cei care rămân curați și neîntinați.”



(15) سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ  
وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*Subhanekallahumma ua bi-hamdik,  
eşhedu en laa ilaha illa ente estaghfiruke ue  
etuubu ileik.*

„Cât de măreț ești, O, Allah, și Ție ți se  
cuvine toată slava, mărturisesc că nu  
există altă divinitate în afară de Tine. Cer  
iertarea Ta și mă întorc la Tine cu căință.”

## 10. La ieșirea din casă

(16) بِسْمِ اللَّهِ ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ .

*Bismillah, teuekkeltu 'ala-llah, ue laa  
haule ue laa quuuate illaa billah.*

„În numele lui Allah! Mă încred în Allah  
și mărturisesc că nu există forță sau  
putere decât cu Allah!”

(17) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُضِلَّ أَوْ أُضَلَّ ، أَوْ أَزَلَّ أَوْ أُزَلَ ،  
أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلِمَ ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ .

*Allahumme innii e'uudzu bike en edille,  
eu udall, eu ezille eu uzall, eu ezlima eu  
uzlam, eu egihala eu iugihala alaiie.*

„O Allah, caut adăpost la Tine de a  
rătăci sau de a fi rătăcit, de a greși sau de  
a fi atras în greșeală<sup>3</sup>, de a asupri sau de a  
fi asuprit, de a mă purta nesăbuit sau a fi  
tratată cu nesăbuiță.”

## 11. La intrarea în casă

(18) بِسْمِ اللّٰهِ وَآلِئِنَّا، وَيَسْمُ اللّٰهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا.

*Bismillahi ueleginaa, ue bismillahi kharaginaa, ue 'alaa rabbinaa teuekkelnaa.*

„În numele lui Allah am intrat și în numele lui Allah am ieșit și în Domnul nostru ne încredem!”

## 12. Rugă în drum spre moschee

(19) اللّٰهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي

سَمْعِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي بَصَرِي نُورًا، وَاجْعَلْ مِنْ خَلْفِي نُورًا، وَمِنْ

أَمَامِي نُورًا، وَاجْعَلْ مِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا. اللّٰهُمَّ

أَعْظِنِي نُورًا. [...]

*Allahummegi'al fii qalbii nuura, ue fii lisaanii nuura, ue fii sam'ii nuura, ue fii basarii nuura, ue min fauqii nuura, ue min tahtii nuura, ue 'an iemiinii nuura, ue 'an șimalii nuura, ue min amaamii nuura, ue min khalfii nuura, uegi'al fii nefsii nuura, ue e'azim lii nuura, ue 'azzim lii nuura, uegi'al lii nuura, uegi'alnii nuura, Allahumma e'atinii nuura, uegi'al fii e'asabii nuura ue fii-lahmii nuura, ue fii demii nuura, ue fii ș'arii nuura, ue fii-basarii nuura. [Allahummegi'al lii nuuran fii qabrii ue nuuran fii 'izaamii.] [Ue zidnii nuuran, ue*

*zidnii nuuran, ue zidnii nuuran.] [Ue hab lü nuuran 'alaa nuur.]*

„O, Allah, pune în inima mea lumină și în graiul meu lumină, și în văzul meu lumină, și deasupra mea lumină, și sub mine lumină, și la dreapta mea lumină, și la stânga mea lumină, și în fața mea lumină, și în spatele meu lumină, și pune în sufletul meu lumină, și mărește-mi această lumină, și dăruiește-mi lumină, fă-mă o lumină. O, Allah, dăruiește-mi această lumină, și pune în nervii mei lumină, și în carnea mea lumină, și în sângele meu lumină, și în părul meu lumină, și în pielea mea lumină. [O, Allah, luminează mormântul și luminează oasele mele]. [Și sporește această lumină, și sporește această lumină, și sporește această lumină]. [Și dăruiește-mi lumină după lumină!]”

### **13. Rugă la intrarea în moschee**

(20) *عَوْدٌ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَيُوجِّهُهُ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، [بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ] [وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ .*

*E'uudzu billahil-'aziim ua biuegihihil-keriim ue sultanihil-qadiim mineș-șeitaanir-ragim. [Bismillah, ue as-salatu] [ues-salamu*

'alaa resuuli-Allah] Allahummeftah lü ebuaabe rahmatik.

„Caut adăpost la Allah, Preamăritul, de Satana cel alungat! În numele lui Allah, binecuvântarea și pacea să fie asupra Mesagerului lui Allah! O, Allah, deschide-mi ușile iertării Tale!”

#### **14. Rugă la ieșirea din moschee**

(21) بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اعصمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*Bismillah ues-salatu ues-selamu 'alaa resuulillah, Allahumme innii es-eluke min fadlike, Allahumme 'asimnii mineș-seitaanir-ragim.*

În numele lui Allah, pacea și binecuvântarea să fie asupra Mesagerului lui Allah! O, Allah, îți cer din virtuțile Tale. O, Allah, ocrotește-mă de Satana cel alungat.

#### **15. Pomenirea chemării la rugăciune**

(22) حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ (أَوْ) حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ.

*Haiia 'alas-salah; Haiia 'alal-falah*

Se repetă ceea ce zice muezinul, mai puțin atunci când zice: „Haiyalessalah, Haiyalelfelah” - „Veniți la rugăciune, veniți la izbândă!” ...în loc de asta, se spune:

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

*Laa haule ue laa quuate illaa bi-llah*

„Nu există forță și putere decât cu Allah!”

وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
وَرَسُولُهُ ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا ، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا .

*Ue ene eşhedu en laa ilahe illa Allah,  
uahdehu laa şeriika leh, ue enne  
Muhammeden 'abduhu ue resuuluh. Raditu  
billahi rabban, ue bi-Muhammedin resuulan,  
ue bil-islami diinan.*

...imediat după mărturisirea de credință „eşhedu en laa ilahe illa Allah” făcută de muezin, se spune:

„Și eu mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, și Muhammed este robul și Trimisul Său. Sunt mulțumit cu Allah ca Domn, cu Muhammed ca Mesager și cu islamul ca religie.”

După ce se răspunde chemării făcute de muezin se fac rugi pentru Profet:

اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ  
وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ  
الْمِيعَادَ .

*Allahumme rabbe hadzihid-da'uetit-  
taammeti ues-salaatil-qaa-imeh, e'ati*

*Muhammedanil-uasiilate uel-fadiilate ueb'athhu maqaamen mahmuuden elladzii ua'ad-tehu [’innaka laa tukhliful-mi’aad].*

„O, Allah, Stăpân al acestei chemări perfecte și Stăpân al săvârșirii acestei rugăciuni, acordă-i lui Muhammed *al-uasila*<sup>4</sup> și *al-fadila*<sup>5</sup> și trimite-l în locul binecuvântat<sup>6</sup> pe care l-ai promis. Cu adevărat, Tu îți ții întotdeauna promisiunile.”

4. un loc în Paradis

5. un loc mai presus de întreaga creație.

6. loc în care întreaga creație îl va mijloci pentru a începe

Allah repede judecata.

De asemenea, între azan (chemarea la rugăciune) și iqama (chemarea de începere) fiecare se poate ruga pentru el însuși, deoarece ruga făcută în acest interval nu este respinsă.

## **16. Ruga de început a rugăciunii (după takbir – rostirea „Allahu Akbar!”)**

(23) اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنَقِّي الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي بِاللَّجِّ وَالْمَاءِ وَالْبَرْدِ .

*Allahumma baa'id beinii ue beine khataaiaaia kamaa baa'adta beinel-meşriqi uel-maghribi. Allahumma neqqinii min*

*khataaiaaia kema iunaqqath-thaubul-abiadu min-ad-danasi, Allahumma aghsilni min hataaiaaia bi-th-thalgi u-almaa'i ua-l-baradi.*

„O, Allah, îndepărtează de mine păcatele așa cum ai îndepărtat Estul de Vest. Curăță-mă de păcate așa cum un veșmânt alb e curățat de murdărie. O, Allah, curăță-mă de păcate cu zăpadă, apă și grindină.”

(24) سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

*Subhaaneke Allahumme ue bi-hamdike ue tabaarekesmuke ue te'aalaa gedduke ue laa 'ilaha ghairuke.*

„Cât de măreț ești Tu, O, Allah, și Ție ți se cuvine toată slava. Binecuvântat este numele Tău și măreț este rangul Tău și nu există altă divinitate în afară de Tine.”

(25) وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ، إِنَّ صَلَاتِي ، وَنُسُكِي ، وَمَحْيَايَ ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ . اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَأَعْرِضْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ . وَأَهْدِنِي لأَحْسَنَ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ ، وَأَصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا ، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدَيْكَ ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ ،

ثَبَّارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*Uegehtu uegihie lilledzii fataras-samauaati uel-arda haniifa, ue maa ene minel-mušrikiin, inne salatii, ue nusukii, ue mahiaaia, ue mamaati lillahi rabbil-'aalemin, laa şariike lehu ue bidzalike umirtu ue ene minel-muslimiin. Allahumme entel-maliku laa 'ilahe 'illaa ente. Ente rabbi ue ene abduke, zalamtu nefsii ue'ataraftu bi-dzenbü faaghfir-lii dzunuubü gemi'a, 'innehu laa ieghfirudz-dznuube illaa ente. Uehdinii li-ahsanil-akhlaaqi, laa iehdii li-ahsaniha illa ente, uesrif annii seii-ehaa, la iesrifu anni seii-eha ila ente, lebbeike ue se'adeike, uel-khaira kulluhu biiediike, ueşşerru leise ileike. Ene bike ue 'ileike tabaarekte ue te'aaleite, esteghfiruke ue etuubu ileike.*

„Cu smerenie mi-am întors fața spre Cel care a creat cerurile și Pământul și nu mă aflu printre cei care-I fac asociați lui Allah. Cu adevărat, rugăciunea mea, jertfa mea, viața mea și moartea mea sunt pentru Allah, Stăpânul lumilor, care nu are pe nimeni egal; aceasta mi-a fost poruncit și sunt dintre cei care se supun. O, Allah, Tu ești Stăpânul Absolut, nu există altă divinitate în afară de Tine. Tu ești Domnul



meu și eu sunt robul Tău. Mi-am nedreptățit sufletul și mi-am recunoscut păcatele, așa că iartă-mi toate păcatele, căci nimeni nu iartă (păcatele) în afară de Tine. Condu-mă spre cele mai minunate dintre virtuți, căci nimeni nu mă poate conduce spre ele în afară de Tine, și îndepărtează-mă de cele mai josnice dintre însușiri, căci nimeni nu mă poate îndepărta de ele în afară de Tine. Iată-mă, răspund chemării Tale, fericit să te slujesc. Tot binele se află în mâinile Tale și răul<sup>7</sup> nu vine de la Tine. Exist prin voia Ta și la Tine mă voi întoarce. Slăvit și Preamărit ești Tu, caut iertarea Ta și mă căiesc la Tine.”

7. Allah nu creează răul pur care nu are nici o parte bună sau nu conține nici un fel de beneficiu, înțelepciune sau milă și nici nu pedepsește pe cel ce nu a săvârșit un păcat. Un lucru poate fi prin natura sa bun, atunci când este privit dintr-un anumit punct de vedere și, în același timp, poate fi rău când e privit dintr-altul. Allah a creat răul și prin intermediul lui își testează supușii, așa că există cei care îl urăsc pe diavol, luptă împotriva lui și a căii lui și sunt în dușmănie cu el și cu adepții lui și există alții care sunt supușii diavolului și urmează calea lui.

(26) اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ ، وَمِيكَائِيلَ ، وَإِسْرَافِيلَ ، فَاطِرَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ، عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ

فيما كانوا فيه يَخْتَلِفُونَ. اهدني لما اختلف فيه من الحق بإذنك ،  
إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ .

*Allahumme rabbe Gibraa'iile ue  
Miikaa'iile ue 'Israafüle faatiras-semauaati  
uel-ardi, 'aalimal-ghaibi ueş-şehaadeh, ente  
tehkumu beine 'ibaadike fūmaa keanu fūhi  
iekhtelifuun. Ihdinii limakhtulife fūhi minel-  
haqqi bi-idznike inneke tehdii men taşaa-u  
ıla siraatim-musteqiim.*

„O, Allah, Stăpân al lui Gavriil, al lui Mihail și al lui Israfil (marii îngerii), Creator al cerurilor și al Pământului, Cunoscător al celor văzute și nevăzute, Tu mijlocești disputele robilor Tăi. Condu-mă spre adevăr pe calea Ta. Cu adevărat, Tu conduci pe cine voiești pe calea cea dreaptă.”

(27) اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ، اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ، اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ،  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا ، وَسُبْحَانَ  
اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا . ( ثَلَاثًا ) أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ مِنَ نَفْسِهِ وَنَفْسِهِ  
وَهَمَزِهِ .

*Allahu akbar kabiira, Allahu akbar  
kabiira, Allahu akbar kabiira, uel-  
hamdulillahi kethiira, uel-hamdulillahi  
kethiira, uel-hamdulillahi kethiira, ue  
subhaanallahi bukraten ue asiila.(de trei ori)  
E'uudzu billahi mineş-şeitaani min nefkhihi*

*ue nefthihi ue hemzih.*

„Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare! Slavă lui Allah! Slavă lui Allah! Slavă lui Allah! Mărturisesc perfecțiunea lui Allah în zorii zilei și la asfințitul soarelui.” (de trei ori) Ferește-mă, O, Allah, de diavol, de mândria lui, de minciuna lui și de amăgirile lui.

Profetul ar fi zis (ca rugă la începutul rugăciunii) la trezirea din somn pentru a face rugăciunea în timpul nopții:

(28) اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نَوْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ ،  
وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ ، [وَلَكَ الْحَمْدُ  
أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقُّ وَوَعْدُكَ الْحَقُّ ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ  
، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ ، وَالنَّارُ حَقٌّ ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ ،  
وَمَحَمَّدٌ حَقٌّ ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ ،  
وَبِكَ أَمِنْتُ ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ ، وَبِكَ خَاصَمْتُ ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ . فَاغْفِرْ  
لِي مَا قَدَّمْتُ ، وَمَا أَخَّرْتُ ، وَمَا أَسْرَرْتُ ، وَمَا أَعْلَنْتُ ] [أَنْتَ  
الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ]

*Allahumme lekel-hamdu ente nuurus-  
samauaati uel-ardi ue men fiihinn, ue lekel-  
hamdu ente qaiimus-samauaati uel-erdi ue  
men fiihinn. [Ue lekel-hamdu ente rabbus-  
samauaati uel-erdi ue men fiihinn.] [Ue lekel-  
hamdu leke mulkus-samauaati uel-erdi ue*

*men fihinn] [Ue lekel-hamdu ente melikus-  
semauaati uel-erdi] [Ue lekel-hamdu] [Entel-  
haqqu ue ua'adukel-haqq, ue qauluqel-haqq,  
ue liqaau'ukel haqq, uel-gennetu haqq, uen-  
naaru haqq, uen-nebiuuune haqq, ue  
Muhammedun (Sallallahu aleihi ue Sellem)  
haqq, ues-sa'atu haqq] [Allahumme leke  
eslemtu, ue aleike teuekkeltu, uebike  
amentu, ue ileike enebtu ue bike khaasemtu  
ue ileike haakemtu. Faghfir-lii maa  
qaddemtu ue maa akhkhartu, ue maa  
esrertu, ue maa e'alentu] [Entel-muqaddimu,  
ue entel-mu-akhkhiru, laa ilahe illaa ente]  
[Ente ilahii laa ilahe illaa ente.]*

„O, Allah, Ție ți se cuvine toată slava,  
Tu ești Lumina cerurilor și a Pământului și  
a tuturor celor ce se află în ele. Ție ți se  
cuvine toată slava, Tu ești Susținătorul  
cerurilor și al Pământului și al tuturor  
celor ce se află în ele. Ție ți se cuvine toată  
slava, Tu ești Domnul cerurilor și al  
Pământului și al tuturor celor ce se află în  
ele. Ție ți se cuvine toată slava și regatul  
cerurilor și al Pământului și al tuturor  
celor ce se află în ele. Ție ți se cuvine toată  
slava, Tu ești Regele cerurilor și al  
Pământului și Ție îți aparține toată slava.  
Tu ești Adevărul, făgăduința Ta e

adevărată, Cuvântul tău e adevărat și Ziua în care te vom întâlni e adevărată, Grădina Paradisului e adevărată, și Focul [Iadului] e adevărat, și profeții sunt adevărați, Muhammed e adevărat și Ziua Judecății e adevărată. O, Allah, Ție m-am supus, și în Tine m-am încrezut, și în Tine am crezut, și la Tine m-am întors cu căință, și pentru Tine m-am luptat și la Tine m-am întors spre judecată. Iartă-mă pentru păcatele pe care le-am făcut și pentru cele pe care le voi face, și pentru ce am ascuns și pentru ce am scos la iveală. Tu ești *Al-Muqaddim* [Cel care Înaintează pe cine Voiește] și *Al-Mu'akhkhir* [Cel care Înapoiază pe cine Voiește].<sup>8</sup> Nu există altă divinitate în afară de Tine, tu ești Domnul meu, nu există alt Domn în afară de Tine.”

8. Explicarea termenilor *Al-Muqaddim* și *Al-Mu'akhkhir*: Allah îl pune în frunte și îl favorizează pe acela pe care El dorește din întreaga Lui creație, așa cum îl întârzie și îl ține în loc pe acela pe care El dorește în concordanță cu Înțelepciunea Lui. De exemplu: favorizând omul față de restul creației, favorizând profeții față de restul omenirii, favorizându-l pe Muhammed față de ceilalți profeți și trimiși.

## 17. În timpul plecăciunii în rugăciune (rukū')

(29) سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ . (ثَلَاثًا)

*Subhaane rabbiel-'aziim (de trei ori)*

„Cât de măreț este Domnul meu Cel mai Mare!” (de trei ori).

(30) سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي .

*Subhaanekallahumme rabbenaa ue bi-hamdikallahummeghfirlii.*

„Cât de măreț ești, O, Allah, Domnul nostru, și mă rog Ție. O, Allah, iartă-mă!”

(31) سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ .

*Subbuhun qudduusun rabbul-melaa-iketi uer-ruuh.*

„Slăvit și Sfânt [este El], Domn al îngerilor și al Spiritului, [adică Gavriil]”

(32) اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ ، خَشَعَ لَكَ

سَمْعِي ، وَبَصْرِي ، وَمُخِّي ، وَعَظْمِي ، وَعَصْبِي ، وَمَا اسْتَقَلَّ بِهِ قَدَمِي .

*Allahumme leke rake'atu ue bike aamantu, ue leke eslemt. khaşa'a leke sem'ii, ue basarii, ue mukhkhii, ue 'azmii, ue 'asabii, ue mastaqalla bihi qadamii.*

„O, Allah, la Tine m-am plecat [în rugăciune], și în Tine am crezut, și Ție m-

am supus. Auzul, văzul, mintea, oasele, nervii mei și toate cele pe care le duc picioarele mele sunt supuse Ție.”

(33) سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ ، وَالْمَلَكُوتِ ، وَالْكِبْرِيَاءِ ، وَالْعَظْمَةِ .

*Subhaane dziil-gebaruuti, uel-melekuuti, uel-kibriiaa-i, uel-'azamah.*

„Cât de măreț este El, Stăpânitorul! A Lui este Împărăția și Slava și El este Mărețul, Cel mai Mare!”

## 18. La ridicarea din plecăciune

(34) سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمَدَهُ .

*Sami'allahu-limen-hamideh.*

„Fie ca Allah să-l audă pe cel care-l slăvește!”<sup>9</sup>

9. această rugă trebuie făcută chiar în momentul ridicării

(35) رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ .

*Rabbena ue lekel-hamdu, hamden kethiraan taiiban mubaareken fihi.*

„O, Doamne, Ție ții se cuvine toată slava, o slavă multă minunată binecuvântată.

(36) مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ ، وَمَا بَيْنَهُمَا ، وَمِلءَ مَا  
شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ . أَهْلَ النَّعَاءِ وَالْمَجْدِ ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ ،  
وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ . اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أُعْطِيتَ ، وَلَا مُعْطِيَّ لِمَا مَنَعْتَ ،  
وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ .

*Mil-es-samauati ue mil-el-erdi ue ma  
beinehumaa ue mil-e maa ši-ta min ši-in  
be'adu. Ehleth-thena-i uel-megid. Ahaqqu  
maa qaalel-'abdu ue kullunaa leke 'abd.  
Allahumme la maani'a limaa e'ateite ue la  
mu'tiia limaa mene'ata, ue la ienfa'u dzel-  
geddi minkel-geddu.*

„Cerurile și Pământul cu tot ce-s  
umplute ele și tot ce se află între ele te  
slăvesc pe Tine, și tot ceea ce Tu dorești te  
slăvește pe Tine. O, Stăpân al slavei și al  
măreției, acesta-i cel mai mare adevăr pe  
care un rob l-a zis și cu toții suntem robii  
Tăi. O, Allah, nimeni nu poate opri ceea ce  
Tu ai dăruit și nimeni nu poate dărui ceea  
ce Tu ai opri. Și celui puternic nu-i  
folosește puterea decât puterea Ta.”<sup>10</sup>

10. Această rugă este opțională numai în legătură cu  
cea de dinainte.

## **19. Rugă în timpul prosternării (sujud)**

(37) سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى . (ثَلَاثًا)

*Subhaane Rabbiel-e'ala.*(de trei ori)

„Cât de măreț este Domnul meu, Cel



Prea Înalt!” (de trei ori)

(38) سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي .

*Subhaanakellaahumme Rabbenaa ue bihamdik. Allahummeghfir li.*

„Cât de măreț ești, O, Allah, Domnul nostru, și toată slava e a Ta! O, Allah, iartă-mă!”

(39) سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ .

*Subbuhun, qudduus rabbul-malaiketi uer-ruuh.*

„Măreț și Sfânt [este El], Domnul îngerilor și al Spiritului [adică al lui Gavriil]”

(40) اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ ، سَجَدَ وَجْهِي  
لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ ، تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ  
الْخَالِقِينَ .

*Allahumme leke segedtu ue bike amentu, ue leke eslemtu. Segede uegihie lilledzii khaleqahu ue sauuarahu ue şeqqa sem'ahu ue basarah. Tebaarekallahu ahsenul-khaaliqin.*

„O, Allah, la Tine m-am prosternat [în rugăciune] și în Tine am crezut și Ție m-am supus. Fața mea s-a prosternat înaintea Celui care a creat-o, a înfrumusețat-o și a

îmbogățit-o cu auz și văz. Slăvit este Allah, Creatorul desăvârșit!”

(41) سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ ، وَالْمَلَكُوتِ ، وَالْكِبْرِيَاءِ ،  
وَالْعَظَمَةِ .

*Subhaane dziil-gebaruti, uel-melekuti,  
uel-kibriiaa-i, uel-'azameh.*

„Cât de măreț este El, Stăpânitorul! A Lui este Împărăția și Slava și El este Mărețul, Cel mai Mare!”

(42) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كُلَّهُ ، دِقَّةُ وَجْهِهِ ، وَأَوْلَاهُ وَآخِرَهُ  
وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ .

*Allahummeghfir lii dzenbii kullehu,  
diqqahu ue gillehu, ue euueluhu ue  
akhirahu, ue 'alaniietehu ue sirrah.*

„O, Allah, iartă-mi toate păcatele, cele mici și cele mari, cele dintâi și cele de pe urmă, cele văzute și cele nevăzute.”

(43) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ ، وَبِمَعَاْفَاتِكَ مِنْ  
عُقُوبَاتِكَ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ ، أَنْتَ كَمَا  
أَنْتَ عَلَى نَفْسِكَ .

*Allahumme innii e'uudzu bi-ridaake min  
sakhatik, ue bi-mu'aafaatike min  
'uquubetike, ue a'uudzu bike minke laa  
uhsii thena-en 'aleike ente kema ethneite  
'alaa nefsik.*

„O, Allah, caut adăpost în mulțumirea Ta de neplăcerea Ta și în mila Ta de pedeapsa Ta, și caut adăpost la Tine de Tine. Nu te pot slăvi precum meriți, Tu ești așa cum Singur Te-ai slăvit!”

## 20. Rugă între două prosternări

(44) رَبِّ اغْفِرْ لِي ، رَبِّ اغْفِرْ لِي .

*Rabbighfir-lii, rabbighfir-lii.*

„Domnul meu, iartă-mă! Domnul meu, iartă-mă!”

(45) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، وَارْحَمْنِي ، وَاهْدِنِي ، وَاجْبُرْنِي ، وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي وَارْقَعْنِي .

*Allahumme-ghfir lii, uerhamnii, uehdinii, uegiburnii, ue 'aafinii, uerzuqnii, uerfe'anii.*

„O, Allah, iartă-mă, ai milă de mine, călăuzește-mă, împuternicește-mă, dă-mi sănătate, hrană și un rang mai bun!”

## 21. Rugă în timpul prosternării de recitare din Coran (sejdetut-Tilaue)

(46) سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَنَسَقَ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ .

*Segede uegihii lil-ledzii khaleqahu ue seqqa sem'ahu ue basarahu bihaulihii ue quetihii tabaarekallahu ahsenul-khaliqiin.*

„Fața mea se prosternează în fața Celui

care a creat-o și a îmbogățit-o cu auz și vază, prin forța și puterea Lui. Slavă lui Allah, Creatorul desăvârșit!”

(47) اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِدَّتَكَ أَجْرًا ، وَضَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا ،  
وَاجْعَلْهَا لِي عِدَّتَكَ دُخْرًا ، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ  
داود .

*Allahummektub lii biha 'indeke egiren,  
ue da'a 'annii biha uizren, uege'alha lii  
'indeke dzukhren, ue taqabbelha minnii  
kema taqabbalteha min 'abdike Daud.*

„O, Allah, răsplătește-mă pentru aceasta [prosternarea] și îndepărtează de la mine un păcat. Păstrează-o pentru mine și accept-o de la mine așa cum ai acceptat-o de la servitorul Tău, David.”

## 22. Taşahhud<sup>11</sup>

(48) التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا  
النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِكَ  
الصَّالِحِينَ . أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
وَرَسُولُهُ .

*Et-tahiiatu lillahi ues-salauaatu uet-  
taiibaatu, ues-selamu 'aleike aiiuhen-  
nebiuu ue rahmetullahi ue berekeatuhu, es-  
selamu 'aleina ue 'alaa 'ibaadikes-salihiin.  
Eşhedu en laa ilahe illa Allah, ue eşhedu  
enne Muhammeden 'abduhu ue resuluhu.*

Toate saluturile sunt („*At-Tahiyyaat*<sup>12</sup>) pentru Allah. Toate actele de slăvire și faptele bune sunt pentru El. Pacea, mila și binecuvântarea lui Allah să fie asupra ta, O, Profetule. Pacea să fie asupra noastră și asupra tuturor servitorilor dreptcredincioși ai lui Allah. Mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Allah și că Muhammed este robul și Trimisul Său!”

11. ceea ce se spune când stăm pe vine în timpul rugăciunii

12. adică toate cuvintele care indică gloria lui Allah, existența Sa veșnică, perfecțiunea Sa, supremația Sa.

### 23. Rugă după taşahhud

(49) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

*Allahumme salli 'ala Muhammedin ue 'ala aali Muhammedin kema salleite 'ala Ibrahime ue 'ala aali Ibrahiime, inneke hamüidun megüd. Allahumme barik 'ala Muhammedin ue 'ala aali Muhammedin kema barekte 'ala Ibrahiime ue 'ala aali Ibrahime, 'inneke hamüidun megüd.*

„O, Allah, trimite slava<sup>13</sup> Ta asupra lui Muhammed și asupra urmașilor lui

Muhammed, așa cum ai trimis slava Ta asupra lui Avraam și asupra urmașilor lui Avraam. Cu adevărat, Tu ești plin de slavă și măreție. O, Allah, trimite binecuvântarea Ta asupra lui Muhammed și asupra urmașilor lui Muhammed, așa cum ai trimis binecuvântări asupra lui Avraam și asupra urmașilor lui Avraam. Cu adevărat, Tu ești plin de slavă și măreție!”

13. adică slăvește-l și înalță-l spre cea mai înaltă treaptă: aceea a celor mai apropiați îngeri de Allah.

(50) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ . وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ . إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

*Allahumme salli 'ala Muhammedin ue 'ala ezuagihî ue dzurrietihî kema salleite 'ala aali Ibrahime ue barik 'ala Muhammedin ue 'ala ezuagihî ue dzurrietihî kema barekte 'ala aali 'Ibrahime inneke hamiidun magiid.*

„O, Allah, trimite slavă asupra lui Muhammed și asupra soțiilor și urmașilor lui Muhammed, așa cum ai trimis slavă asupra familiei lui Avraam, și trimite binecuvântări asupra lui Muhammed și asupra soțiilor și urmașilor lui Muhammed, așa cum ai trimis

binecuvântări asupra familiei lui Avraam. Cu adevărat, Tu ești plin de slavă și măreție!”

## **24. Rugă înainte de salaam (formulă de încheiere a rugăciunii)**

(51) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ،  
وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ .

*Allahumme innii e'udzu bike min  
'adzaabil-qabri, ue min 'adzabi gehennem,  
ue min fitnetil-mahiaa uel-mamati, ue min  
şerri fitnetil-mesihid-degeal.*

„O, Allah, caut adăpost la Tine de chinurile mormântului, de chinurile Iadului, de înşelăciunile vieții și morții și de amăgirea lui Al-Masih Al-Dajal<sup>14</sup>.”

14. Cele mai mari semne ale apropierii Ceasului din Urmă și cele mai mari încercări la care va fi supusă omenirea, despre care fiecare profet ne-a avertizat. Cea mai mare parte a omenirii îl va urma. Lui i se vor acorda puteri speciale și va face ca adevărul să pară minciună și minciuna, adevăr. Va pretinde că este drept, apoi își va atribui Profeția și, în final, divinitatea. O caracteristică a lui este faptul că nu va vedea deloc cu ochiul drept, ceea ce este o dovadă vie împotriva pretinderii sale că este Allah, fiind un semn al imperfecțiunii. Cuvântul „kaafir” (necredincios) va fi scris între ochii lui și fiecare credincios, cu carte sau fără carte, îl va recunoaște.

(52) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ . اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْتَمِ وَالْمَعْرَمِ .

*Allahumme innii e'uudzu bike min 'adzabil-qabri, ue a'udzu bike min fitnetil-mesühid-degeal, ue a'udzu bike min fitnetil-mahia uel-mamaati. Allahumme innii e'udzu bike minel-ma-thami uel-maghrami.*

„O, Allah, caut adăpost la Tine de chinurile mormântului, și caut adăpost la Tine de tentația și încercarea lui Al-Masih Al-Dajal, și caut adăpost la Tine de înșelăciunile vieții și ale morții. O, Allah, caut adăpost la Tine de păcat și datorie.”

(53) اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي ، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

*Allahumme innii zalamtu nefsii zulman kethiiran ue laa ieghfirudz-dzunuube ilaa ente feghfir lii meghfiraten min 'indike uerhamnii, inneke entel-ghafurur-rahiim.*

„O, Allah, mi-am nedreptățit îndelung sufletul și nimeni nu poate ierta păcatul în afară de Tine, așa că iartă-mă și ai milă de mine. Cu adevărat, Tu ești Cel mai Iertător, Cel mai Îndurător!”



(54) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا  
أَعْلَنْتُ ، وَمَا أَسْرَفْتُ ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي . أَنْتَ الْمُقَدِّمُ ، وَأَنْتَ  
الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ .

*Allahummeghfir lîi maa qaddemtu, ue  
maa 'akhkhartu, ue maa esrertu, ue maa  
e'alentu, ue maa esreftu, ue maa ente  
e'alemu bihi minni. Entel-muqaddimu, ue  
entel-muakhkhiru laa ilahe illaa ente.*

„O, Allah, iartă-mă pentru păcatele pe care le-am făcut, precum și pentru păcatele pe care le voi face, pentru păcatele pe care le-am ascuns și pentru cele pe care le-am făcut la iveală, și iartă-mă dacă am depășit limitele, și iartă-mă și pentru acele lucruri pe care Tu știi mai bine decât mine. Tu ești *Al-Muqaddim* [Cel care Înaintează pe cine Voiește] și *Al-Mu'akhkhir*<sup>15</sup> [Cel care Înapoiază pe cine Voiește]. Nu există altă divinitate în afară de Tine!”

15. vezi nota nr. 21

(55) اللَّهُمَّ اعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ .

*Allahumme e'innii 'ala dzikrike, ue  
şukrike, ue husni 'ibadetike.*

„O, Allah, ajută-mă să Te pomenesc, să-  
Ți mulțumesc și să Te slăvesc în cel mai  
frumos mod cu putință.”

(56) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا  
وَعَذَابِ الْقَبْرِ .

*Allahumme innii e'udzu bike minel  
bukhli, ue e'udzu bike minel-giubni, ue  
e'udzu bike min en uradda ilaa erdzelil-  
'umri, ue e'udzu bike min fitnetid-dunia ue  
'adzabil qabri.*

„O, Allah, caut adăpost la Tine de  
lăcomie și lașitate, caut adăpost la Tine să  
mă întorc în cea mai înjositoare dintre vieți  
și caut adăpost la Tine de încercările vieții  
și de chinul mormântului.”

(57) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ .

*Allahumme innii es-elukelgennete ue  
e'udzu bike minen-nari.*

„O, Allah, mă rog să mă primești în  
Paradis și caut adăpost la Tine de chinurile  
Focului.”

(58) اللَّهُمَّ بَعِّمِكَ الْغَيْبِ وَقُدِّرْكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ  
الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَقَّفْنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاءَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي  
أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي  
الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ  
نَعِيمًا لَا يَنْقُذُ، وَأَسْأَلُكَ فُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ  
الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى  
وَجْهِكَ وَالشَّقَوقَ إِلَى لِقَائِكَ، فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ

مُضَلَّةً، اللَّهُمَّ زَيَّنَّا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ .

*Allahumme bi 'ilmikel-ghaibe ue qudratike 'alal-khalqi ah-iini ma 'alimtal-haiate khairen lii ue teueffenii idza 'alimtal-uefate khairen li. Allahumme innii es-eluke khaşieteke fi-l ghaibi ueş-şhadati, ue es-eluke kelimetel-haqqi fir-ridaa uel-ghadabi, ue es-elukel-qasda fil-ghina uel-faqri, ue es-eluke na'iiman laa ienfedu, ue es-eluke qurrete 'ainin laa tenqati'u, ue es-eluker-ridaa be'adalqada-i, ue es-eluke berdel-'aişi be'del meuti, ue es-eluke ledz-dzetennazari ilaa uegihike, ueş-şauqa ilaa liqa'ike fi ghairi darra-a mudirratin ue laa fitnetin mudilleh. Allahumme zeinna biziinetil-imaani uegi'alnaa hudaaten muhtediin.*

O, Allah, în numele Cunoaşterii Tale a celor nevăzute și a puterii Tale asupra Creației, ține-mă în viață atâta timp cât știi că viața este mai bună pentru mine și ia-mă dacă știi că moartea ar fi mai bună pentru mine. O, Allah, fă-mă să mă tem de Tine fie în pustietate, singurătate, fie în văzul lumii și, îți cer, să spun adevărul și la bucurie, și la mânie. Îți cer să mă faci cumpătat în vreme de bunăstare, precum în vreme de sărăcie și îți cer binecuvântarea și bucuria care să nu

înceteze niciodată. Îți cer să mă bucur de ceea ce Tu ai poruncit și o viață bună după moarte. Îți cer din binecuvântarea de a privi Fața Ta și dorința de a Te întâlni într-un mod care să nu atragă după sine nici nenorocirea care să cauzeze vreo daună, nici încercarea care să cauzeze vreo rătăcire. O, Allah, întrupează în noi credința și alătură-ne celor care călăuzesc și sunt bine călăuziți.

(59) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ، الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ، أَنْ تُعْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

*Allahumme innii es-eluke ya Allahu biennekel-uaahidul-ahadus-samedulledzii lem ielid ue lem iuuled ue lem iekul- lehu kufuuan ahad en teghfire lii dzunubii inneke entel-ghafuurur-rahiim.*

„O, Allah! Îți cer Ție, O, Allah, căci Tu ești Unicul, *As-Samad (Stăpânul)*<sup>16</sup> Cel care nu zămislește, nu a fost născut și nu are pe nimeni egal, să-mi ierți păcatele, căci, cu adevărat, Tu ești Cel mai Iertător, Cel mai Îndurător!”

16. *As-Samad* – Cel de care are nevoie tot și El nu are nevoie de nimeni. Stăpânul Suprem, Posesor al atributelor perfecte, spre care întreaga creație se întoarce pentru sprijin.

(60) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا أَبْنَاءَ لَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَانُ يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ .

*Allahumme innii eseluke bienne lekel-hamdu laa ilahe illaa ente uahdeke laa şeriike lek. El-mennaanu ya bedi'as-semauati uel-erdi ya dzal-gelali uel-ikraami, ya haiu ya qaiuum. Innii es-elukelgennete ue a'uudzu bike minen-naar.*

„O, Allah, mă rog la Tine, căci Ție ți se cuvine toată slava, nu există altă divinitate în afară de Tine, Unicul, care nu are pe nimeni egal. Tu ești Binefăcătorul, Creatorul cerurilor și al Pământului, Posesor al măreției și al cinstei, Veșnicul, Atoatesușținătorul. Cu adevărat, mă rog la Tine pentru Paradis și caut adăpost la Tine de Foc.”

(61) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

*Allahumme innii es-eluke bi-ennii eşhedu enneke ente Allahu laa ilahe illa entel-ahadus-samedul-ledzii lem ielid ue lem iuuled ue lem iekun lehu kufuan ahad.*

„O, Allah, mă rog la Tine, mărturisesc că Tu ești Unicul, *As-Samad*<sup>17</sup> (Stăpânul), Cel care nu zămisleşte și nu a fost născut

și nu are pe nimeni egal!”

17. vezi nota anterioară

## 25. Pomenire după salaam

(62) أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ . (ثَلَاثًا)

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ ، وَمِنْكَ السَّلَامُ ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ .

*Estaghfirullah. [de trei ori]*

*Allahumme entes-selamu ue minkes-selamu*

*tebarekte ya dzal-gelali uel-ikraam.*

„Cer iertarea Ta!” (de trei ori).

„O, Allah, Tu ești As-Salaam<sup>18</sup> Pacea – Făcătorul de pace și sursa păcii) și de la Tine este toată pacea. Slăvit ești Tu, O, Posesor al Măreției și al Cinstei!”

18. As-Salam (Făcătorul de pace și sursa păcii) - Cel care nu are nici un defect.

(63) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ .

*Laa ilahe illa Allahu uahdehu laa șerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala kulli șei-in qadiir. Allahumme laa maani'ata, ue laa mu'tiia limaa mane'ata, ue laa ianfa'u dzal-geddi minkal-geddu.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, a

Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic. O, Allah, nimeni nu poate interzice ceea ce Tu ai poruncit și nimeni nu poate porunci ceea ce Tu ai interzis și nimeni nu poate beneficia nici de bunăstare, nici de măreție, căci la Tine se află toată bunăstarea și măreția.” (Și nu-i folosește puterea celui puternic decât cu puterea Ta)

(64) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النُّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ .

*Laa ilahe illa Allahu uahdehu laa şerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue huua 'ala kulli şei-in qadiir. Laa haule ue la quuate illaa billah, laa ilaha illa Allah, ue laa ne'abudu illaa iiah, lehun-ni'metu ue lehul-fadlu, ue lehuth-thena-ul-hasen. Laa ilahe illaa Allahu mukhlisiine lehud-diine ue leu kerihel-kaafirun.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, a Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic. Nu există forță sau putere decât cu Allah, nu există altă divinitate în afară de Allah și noi nu

slăvim pe nimeni în afară de Allah. Pentru El sunt toate favorurile, grația și gloria cea bună. Nu există altă divinitate în afară de Allah și noi îl slăvim cu credință și devotament, deși necredincioșilor le displace asta.”

(65) سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ . (ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)  
لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو  
على كل شيء قدير .

*Subhanallahi uel-hamduli-llahi uallahu akbar. [de trezeci și trei de ori]*

*La ilahe illa Allahu uahdehu laa şerike lehu, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue huua 'ala kulli şei-in qadiir.*

„Cât de măreț este Allah, toată slava se cuvine lui Allah și Allah este Cel mai Mare.” *(de treizeci și trei de ori)*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah Unicul, care nu are pe nimeni egal, a Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic!”

Următoarele trei capitole trebuie recitate o singură dată după rugăciunea de prânz, de amiază și noapte și de trei ori după **Fajr** și **Magreb (ruga de dimineață și de seară)**.



(66) قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ..... [الإِخْلَاصُ 112]

*Bismillahir-rahmair-rahim*

*Qul huallahu ahad 1 Allahus-samed 2 Lem ielid ue lem iuuled 3 Ue lem iekun-lehu kufu-uen ahad 4*

În numele lui Allah, cel Milostiv, Îndurător

„El este Allah, Cel Unic.

Allah este Stăpânul.

El nu zămisleşte și nu este născut

Și El nu are pe nimeni egal.”

În numele lui Allah...

[Al-Ikhlâs]

(67) قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ..... [الْفَلَقُ 113]

*Bismillahir-rahmair-rahim*

*Qul e'udzu birabbil-felaq 1 Min șerri ma khalaq 2 Ue min șerri ghasiqin idza ue qab 3 ue min șerrinneffathati fil-'uqad 4 Ue min șerri hasidin idza hased 5*

În numele lui Allah, cel Milostiv, Îndurător

„Eu caut adăpost la Stăpânul revărsatului zorilor

Împotriva răului [venind] de la ceea ce

El a creat

Și împotriva răului întunericului ce se  
așterne

Și împotriva răului vrăjitoarelor care  
sufală în noduri

Și împotriva răului pizmuitorului când  
pizmuiește.”

[Al-Falaq]

(68) قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ..... [النَّاسِ]

*Bismillahir-rahmair-rahim*

*Qul e'udzu birabbinnas 1 Melikin-  
nas 2 Ilahinnas 3 Min șerril- uesuasil-  
khannas 4 Elledzi iu-ues-uisu fi sudurin-  
nas 5 Minel-ginneti uen-nas 6*

„Eu caut adăpost la Domnul oamenilor

Stăpânul oamenilor

Dumnezeul oamenilor

Împotriva răului ademenitorului fugar

Care șoptește în piepturile oamenilor

Împotriva [șoaptelor] djinilor și  
oamenilor”.

[An-Nas]

- De asemenea, din **Sunna** se recită  
după fiecare rugăciune obligatorie  
„Versetul Tronului” [„Aayet-ul-Kursiyy”].

(69) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ.....

*Allahu laa ilaahe illa huuel-haiiul-qaiium. La te-khudzuhu sinetu-ue laa neum. Lehu maa fis-samauati ue ma fil-erd. Men dze-lledzii iesfe'u 'indehu illa bi-idznih. P'alemu ma beine eidiihim ue ma khalfahum. Ue la iuhiitune bişei-im-min 'ilmihii illa bima şa-e uesi'a kursi-iuhus-semauati uel-erda ue la ie-uuduhu hifzuhuma ue huel-'aliiul-'aziim.255*

„Allah! În afară de El nu este Dumnezeu, Cel Viu, Veşnicul! Nici aţipirea, nici somnul nu-L cuprind. Ale Lui sunt cele din ceruri şi cele de pe pământ! Cine este acela care ar putea mijloci la El fără de îngăduinţa Lui? El le ştie pe cele din faţa lor şi pe cele din urma lor. Şi ei nu pricep nimic din ştiinţa Sa în afară de ceea ce El voieşte. Tronul Lui se întinde peste ceruri şi peste pământ şi nu-I este grea păzirea lor. El este Preaînaltul, Măreţul!”

[Al-Bakara:255]

(70) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . (عَشْرَ مَرَّاتٍ بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَالصَّبْحِ )

*Laa ilahe illallah uahdehu laa ŧerike lehu, lehul-mulku ue lehul-hamdu iuh-ii ue iumiitu ue huua 'ala kulli ŧei-in qadiir.(de zece ori după răsărit ŧi apus)*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal! A Lui este Împărăția ŧi Slava, El dăruieŧte viața ŧi cauzează moartea ŧi El este mai presus de toate Atotputernic!”

*(de zece ori după magreb ŧi fajr – rugăciunea de seară ŧi dimineață)*

(71) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَرِزْقًا طَيِّبًا ، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا . (بَعْدَ السَّلَامِ مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ )

*Allahumme inni es-eluke 'ilmen naafi'an ue rizqan taiiban, ue 'amalan mutaqabbala.*

„O, Allah, mă rog la Tine pentru ŧtiința folositoare ŧi viețuire bună ŧi (pentru) fapte care sunt acceptate!”

*(să fie spusă după rugăciunea de dimineață.)*

## 26. Rugă pentru călăuzire în luarea unei decizii sau în alegerea căii cele drepte.

### [Al-Istikhaara]

(72) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَيُسَمِّي حَاجَتَهُ - خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي، فَاقْدُرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي، فَاصْرِفْهُ وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدُرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ .

*Allahumme innii estekhiruke bi'ilmike, ue-esteqdiruke bi-qudretike, ue es-eluke min fadlikel-'aziim fe-inneke teqdiru ue la eqdir, ue te'alemu ue laa e'alemu, ue ente 'allamul-ghuiub. Allahumme in kunte te'alemu enne hadzal-emre ... (și se spune respectivul lucru)... khairun lîi fîi diini ue ma'aaşii ue 'aqibeti emrii feqdirhu-lîi ue ies-sirhu lîi thumme barik lîi fihi, ue in kunta te'alemu enne hadzaal-emre şerrun-lîi fîi diinii ue ma'aaşii ue 'aqibeti emrii fesrifhu annii ue-srifnîi 'anhu ue-qdir lîi el-khaira haithu keane thumme-rdinii bihi.*

Citându-l pe Jabir Ibn 'Abdullah, el a spus: „Profetul ne-a învățat să ne rugăm întotdeauna pentru călăuzire, așa cum ne-ar fi învățat un capitol din Coran. El spunea: „Dacă vreunul dintre voi

intenționează să-și asume o responsabilitate, să se roage două Rak'a (unitate de rugăciune) și după aceea să spună ruga:

„O, Allah, caut îndrumare Ta în Știința Ta, și caut forță în Puterea Ta și îți cer din favorurile Tale nepieritoare, căci cu adevărat Tu Poți, în timp ce eu nu pot, și cu adevărat Tu Știi, în timp ce eu nu știu, și Tu ești Cunoscătorul celor nevăzute. O, Allah, dacă știi că acest lucru (*și menționezi lucrul care te apasă*) este bun pentru mine în religia mea, în viața mea și în sfârșitul ei, atunci poruncește-l și ușurează-l pentru mine și binecuvântează-mă cu el; și dacă știi că acest lucru este rău pentru mine, în religia mea, în viața mea și în sfârșitul ei atunci îndepărtează-l de mine, și îndepărtează-mă de el, și hotărăște pentru mine ceea ce e bine, oricare ar fi acesta, și fă-mă mulțumit cu acesta.”

Cine caută călăuzire la Creatorul său și se consultă cu tovarășii lui dreptcredincioși și apoi rămâne ferm în hotărârea lui, nu regretă, căci Allah a zis:

(73) *وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ*

*Ue șauirhum fil-emri feidza azemte*

*feteuekkel-'alallah*

„...și sfătuiește-te cu ei asupra treburilor, dar, odată ce ai luat hotărârea, încrede-te în Allah. Și datorită îndurării lui Allah, tu, [Muhammed], ai fost așa de blând cu ei! Iar de ai fi fost fără blândețe și aspru la inimă, ar fi fugit din preajma ta. Deci iartă-le lor și roagă-te [lui Allah] pentru iertarea lor! Sfătuiește-te cu ei asupra treburilor, dar o dată ce ai luat o hotărâre, încrede-te în Allah! Allah îi iubește cu adevărat pe cei care se încred [în El].”[3:159]

## 27. Pomenire spusă dimineața și seara<sup>19</sup>

19. **dimineața** – după fajr până la răsăritul soarelui, **seara** – după rugăciunea Asr până la apusul soarelui, deși unii învățați spun: după asfințit.

(74) أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ اللَّهُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسَوْءِ الْكَبْرِ ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ .

*Emseina (dimineața-Asbahna) ue emsal (dimineața-asbhal)-mulku lillahi, uel-hamdulillahi laa ilahe illallah uahdehu la șerüike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala kulli șei-in qadiir, rabbi es-eluke*

*khaira ma fii hadzal-leili (dimineața-ieumi)  
ue khaira ma be'adehu, ue e'udzu bike min  
șerri hadzal-leili (dimineața-ieumi) ue-șerri  
ma be'dehu, rabbi e'udzu bike minelkeseli  
ue su-ilkiberi, rabbi e'udzu bike min  
'adzabin fin-nari ue 'adzabin fil-qabr.*

Seara: „Am înserat și a înserat toată împărăția lui Allah. Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, a Lui este Împărăția și Slava și El este Atotputernic. Domnul meu, îți cer din binele acestei nopți și din binele a ceea ce o va urma și caut adăpost la Tine de răul din această noapte și de răul a ceea ce o va urma. Doamne, caut adăpost la Tine de trândăvie și de neputința bătrâneții. Doamne, caut adăpost la Tine de chinurile Focului și de chinul din mormânt!”

... în același fel se spune și dimineața:

„Am îndiminețat și a îndiminețat toată împărăția lui Allah. Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, a Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic. Dumnezeu meu, îți cer din binele acestei zile și din binele a ceea ce o va urma și caut adăpost la Tine de răul din



această zi și de răul a ceea ce o va urma. Doamne, caut adăpost la Tine de trândăvie și de neputința bătrâneții. Doamne, caut adăpost la Tine de chinurile Focului și de chinul din mormânt!”

(75) اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أُمْسَيْنَا ، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ  
وَالَيْكَ النُّشُورُ .

*Allahumme bike esbahna ue bike emseina, ue bike neh-ia ue bike nemutu, ue ileiken-nuşur.*

„O, Allah, pe calea Ta am îndiminețat și pe calea Ta am inserat și pe calea Ta trăim și murim și la Tine este învierea noastră!”

(76) اللَّهُمَّ بِكَ أُمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ  
وَالَيْكَ الْمَصِيرُ .

*Allahumme bike emseina, ue bike esbahna, ue bike neh-ia ue bike nemutu, ue ileikel-masiir.*

Seara:

„O, Allah, pe calea Ta am văzut seara și pe calea Ta am văzut dimineața și pe calea Ta trăim și murim și la Tine este învierea noastră!”

(77) اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتِطَعْتُ ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ ، أَبِوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبِوءُ بِذُنُوبِي فَاعْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ .

*Allahumme ente rabbii la ilahe illa ente, khalaqteni ue ene 'abduke, ue ene 'ala ahdike ue ua'dike mas-tate'atu a'udzu bike min şerri ma sana'tu, ebu-u leke bini'metike 'alei-ie, ue ebu-u bidzenbii, faghfir lüi fe-innehu la iaghfirudz-dzunube illa ente.*

„O, Allah, Tu ești Domnul meu, nu există altă divinitate în afară de Tine, Tu m-ai creat și eu sunt robul Tău și mă supun legământului și poruncilor Tale pe cât pot. Caut adăpost la tine de răul pe care l-am comis. Mă întorc către Tine cu darurile Tale, mă întorc către Tine cu păcatul, așadar, cer iertarea Ta, căci cu adevărat nimeni nu poate ierta păcatul în afară de Tine!”

(78) اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ ، وَمَلَائِكَتِكَ ، وَجَمِيعِ خَلْقِكَ ، أَنْكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ . (أربع مرات حين يصبح أو يمسي)

*Allahumme innii asbahtu uşhiduke, ue uşhidu hamalata 'arşike, ue melaikeke, ue gemi'a khalqike, enneke ente-Allahu la ilahe*

*illa ente, uahdeke la şerike leke, ue enne Muhammeden 'abduke ue resuluk. (de patru ori dimineața și de patru ori seara)*

„O, Allah, cu adevărat, am îndiminețat și mă rog Ție, Stăpân al Tronului Tău, al îngerilor Tăi și al întregii creații, care stau mărturie că Tu ești Allah, nu există altă divinitate în afară de Tine, Unicul, care nu ai pe nimeni egal și că Muhammed este robul și Mesagerul Tău.” *(de patru ori dimineața și seara)*<sup>20</sup>

20. seara se citește (emseitu) am inserat în loc de (asbahtu) am îndiminețat

(79) اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ ، فَمِنْكَ وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، فَلكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ .

*Allahumme maa asbaha bü min ni'metin, eu bi-ahadin min khalqike feminke uahdeke laa şerike lek, felekel-hamdu ue lekeş-sukre.*

„O, Allah, în dimineața aceasta fiecare dar pe care eu sau o parte a creației Tale l-am primit este numai de la Tine, Unicul, care nu ai pe nimeni egal, și pentru Tine este toată slava și către Tine sunt toate mulțumirile.”

... cine spune acest lucru dimineața va avea cu adevărat o zi bună și cine spune

acest lucru seara<sup>21</sup> va avea o noapte bună.

21. seara se citește în seara aceasta, în loc de în dimineața

(80) اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَنْتَ . (ثلاثاً)

*Allahumme 'aafinii fii bedenii, Allahumme 'aafinii fii sem'ii, Allahumme 'aafinii fii basarii, laa ilaahe illa ente. (de trei ori)*

„O, Allah, dă-i trupului meu sănătate, dă-i auzului meu sănătate, dă-i văzului meu sănătate. Nu există altă divinitate în afară de Tine!”(de trei ori)

(81) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُكَ مِنَ الْكُفْرِ ، وَالْفَقْرِ ، وَأَعُوذُكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . (ثلاثاً)

*Allahumme innii e'uudzu bike minel-kufri, uel-faqri, ue e'uudzu bike min 'adzaabil-qabr, laa ilaahe illa anta.(de trei ori)*

„O, Allah, caut adăpost la Tine de necredință și sărăcie și caut adăpost la Tine de chinul mormântului. Nu există altă divinitate în afară de Tine!” (de trei ori)

(82) حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ . (سبع مرّات حينَ يَصْبِحُ وَيَمْسِي)

*Hasbi-Allahu la ilaahe illa hu, 'aleihi*

teuekkeltu ue hua rabbul-'arşil-'aziim.( de şapte ori când se luminează și se înserează )

„Allah este îndeajuns pentru mine, nu există altă divinitate în afară de El, în El mă încred și El este Stăpânul tronului divin!” (de şapte ori dimineața și seara)

(83) أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ . (ثَلَاثًا إِذَا أَمْسَى)

*E'udzu bikelimatillahit-tammati min şerri ma khalaq. (de trei ori seara)*

„Caut adăpost în perfecțiunea Cuvântului lui Allah de răul pe care l-a creat.” (de trei ori când înserează)

(84) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي ، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي ، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي ، وَمِنْ فَوْقِي ، وَأَعُوذُ بِعِظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي .

اللَّهُمَّ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكِهِ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ ، وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ .

*Allahumme innii es-elukel-'afua uel 'aafiete fid-dunia uel-akhireti, Allahumme innii es-elukel-'afua uel 'aafiete fii diini ue*

*duniaaia, ue ahlii ue maalii, Allahumme ustur 'auraatii, ue aamin rau'aatii, Allahumme ihfiznii min beini iedeie, ue min khalfi, ue 'an iemüni, ue 'an şimaalii, ue min feuqii, ue a'uudzu bi'azametike en ughtale min tahtii.*

*Allahumme 'alimel-ghaibi ueş-şehadeti, faatires-semauati uel-erdi rabbe kulli şeiin ue meliikehu, eşhedu en la ilaahe illa ente a'uudzu bike min şerri nefsii ue min şerriş-şeitaani ue şirkihi, ue en eqterife 'ala nefsii su-en eu egiurrehu ila muslim.*

„O, Allah, cer iertarea Ta și prosperitate în viața aceasta și în cea de apoi. O, Allah, cer iertarea Ta și prosperitate în religia mea și lumea mea, în familia și în averea mea. O, Allah, acoperă-mi goliciunea și spulberă teama mea. O, Allah, apără-mă din față și din spate și din dreapta și din stânga și de deasupra, și caut adăpost în Măreția Ta să nu mă înghită pământul!”

„O, Allah, Cunoscător al tuturor celor văzute și nevăzute, Creator al cerurilor și al Pământului, Stăpân și Stăpânitor al tuturor lucrurilor, mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Tine. Caut adăpost la Tine de răul din sufletul meu și de răul și ispita diavolului<sup>22</sup> și de a

nedreptăți sufletul meu sau un alt musulman.”

22. ispita diavolului – a-i asocia pe alții cu Allah în acele lucruri care sunt numai ale Lui. Acestea se pot întrevădea în: a) credință – a crede că altul în afară de Allah are puterea de a face bine sau rău; b) vorbire – a jura pe altul în afară de Allah; c) fapte – plecăciunea sau prosternarea în fața altora în afară de Allah.

(85) بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ . (ثَلَاثًا)

*Bismillahil-ledzii laa iedurru me'asmihi  
șei-un fil-erdi ue la fis-semaa-i ue hues-  
semi'ul-'aliim. (de trei ori)*

„În numele lui Allah, cu numele celui căruia nimic nu poate face rău nici pe pământ, nici în ceruri și El este Atoatevăzător, Atoateștiutor!” (de trei ori)

(86) رَضِيتُ بِاللّٰهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا . (ثَلَاثًا)

*Radiitu billahi rabben, ue bil-islami  
diinen, ue bi Muhammedin (Sallalahu Aleihi  
ue Sellem) nabiian. (de trei ori)*

„Sunt mulțumit cu Allah ca Stăpân, cu Islamul ca religie și Muhammed ca profet!” (de trei ori)

(87) سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ ، وَرِضَا نَفْسِهِ ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ . (ثلاثاً)

*Subhanallahi ue bihamdihi 'adede khalqihii ue rida-e nefsihi ue zinete 'arşihii ue midaade kelimaatihii. ( de trei ori )*

„Cât de măreț este Allah și eu îl slăvesc prin numărul creației Sale și plăcerii Sale, și prin greutatea tronului Său, și prin forța Cuvintelor Sale [revelate]”. (de trei ori)

(88) سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدِهِ . (مائة مرة)

*Subhanallahi ue bi-hamdihi. ( de o sută de ori )*

„Cât de măreț este Allah! Slavă lui Allah!” (de o sută de ori)

(89) يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ ، أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ كُلَّهُ ، وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ .

*Ya haiiu, ya qaiium bi-rahmetike esteghithu, eslih lîi şe-nîi kullehu ue la takilnîi îla nefsiîi tarfete 'ain.*

„O, Tu, Cel Viu, Cel Veșnic, AtotSusținător, în mila Ta caut ajutor, îndreaptă pentru mine toate treburile și nu mă lăsa cu mine însumi nici măcar pentru o clipă.”



(90) لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء قدير . (مائة مرة)

*Laa ilahe illa Allah, uahdehu la ŧerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hue 'ala kulli ŧei-in qadiir. ( de o sută de ori )*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal! A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic.” (de o sută de ori în fiecare zi)

(91) أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ ، فَتْحَهُ ، وَنَصْرَهُ ، وَنُورَهُ وَبَرَكَاتِهِ ، وَهُدَاهُ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ .

*Asbahna ue asbahal-mulku lillahi rabbil-'aalemin, Allahumme innii es-eluke khaira hadzal-ieumi, fethahu, ue nasrahu, ue nuurahu, ue berekeatahu, ue hudaahu, ue a'uudzu bika min ŧerri ma fiihi ue ŧerri ma be'adehu.*

„Am îndimineațat și a îndimineațat toată împărăția lui Allah. O, Allah, îți cer binele acestei zile, și triumful ei, și victoriile ei, și lumina ei, și binecuvântarea ei, și călăuzirea ei. Caut adăpost la Tine de răul din această zi și de răul care o urmează.”

(92) أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ ، فَتَحَهَا ، وَتَصَرَّهَا ، وَنَوَّرَهَا وَبَرَكَّتْهَا ، وَهَدَاها ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا .

*Emseina ue emsal-mulku lillahi rabbil-'alemin, Allahumme inni es-eluke khaira hadzihil-leile, fethaha, nasraha, nuraha, ue bereketeha, ue hudaha, ue e'udzu bike min şerri ma fiha ue şerri ma be'adeha.*

Am inserat și a inserat împărația lui Allah Domnul lumilor, o, Doamne îți cer din binele acestei nopți și triumful ei, și victoriile ei, și luminna ei, și binecuvântarea ei și călăuzirea ei. Caut adăpost la tine de răul din această noapte și de răul care urmează.

(în același mod se spune seara)<sup>23</sup>

23. seara, ruga e citită în felul următor: în limba arabă *asbahtu se citește emseitu*

Mesagerul lui Allah a zis: „Cine spune dimineața:

(93) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

*Laa ilahe illa Allah, uahdehu la şerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hue 'ala kulli şei-in qadiir.( de zece ori )*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal, a

Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic!” (de zece ori) Este răsplătit ca și cum ar elibera un sclav dintre copiii lui Ismail și zece dintre păcatele sale sunt șterse și va urca zece trepte, și va fi la adăpost sigur de diavol până seara. De asemenea, dacă spune acest lucru seara, va fi ferit de orice pericol până dimineața.”

(94) أَصْبَحْنَا عَلَىٰ فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ ، وَعَلَىٰ كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ ،  
وَعَلَىٰ دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا  
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ .

*Asbahnaa 'ala fitratil-islami, ue 'ala kelimetil-ikhlas, ue 'ala dini nebiina Muhammedin (Sallallahu Aleihi ue Sellem) ue 'ala milleti abiinaa Ibrahiime haniifen muslimen ue ma keane minel-mušrikiin.*

Am îndiminețat în naturalețea<sup>24</sup> islamului, în devoțiune<sup>25</sup> și în religia profetului nostru Muhammed, și în religia străbunului nostru Avraam, care a fost un drept-credincios musulman și nu era printre cei care-i fac asociați lui Allah.<sup>26</sup>

24. În limba arabă „al-fitrah”. Este destul de dificil de redat într-o limbă străină, într-un singur cuvânt, înțelesul acestui termen. Al-Fitrah - așa cum sunt lucrurile în natura lor, așa cum au fost ele lăsate, orânduite de Allah ...

25. adică, mărturisește credință.

26. Seara se citește ....., în loc de .....

'Abdullah Ibn Khubaib a spus:  
„Mesagerul lui Allah mi-a zis: „Recită!” Eu  
am întrebat: „O, Mesager al lui Allah, ce să  
recit?” El a zis: „Recită:

În numele lui Allah Cel Milostiv, Îndurător

[الإخلاصُ - 112] ..... قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (95)

*Bismillahir-rahmair-rahim*

*Qul huallahu ahad 1 Allahus-  
samed 2 Lem ielid ue lem iuuled 3 Ue  
lem iekul-lehu kufu-uen ahad 4*

1. Spune: „El este Allah, Cel Unic!
2. Allah este Stăpânul!
3. El nu zămislește și nu este născut.
4. Și El nu are pe nimeni egal!”

[Capitolul Al-Ikhlās 112]

[الفلقُ - 113] ..... قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (96)

*Bismillahir-rahmair-rahim*

*Qul e'udzu birabbil-felaq 1 Min șerri  
ma khalaq 2 Ue min șerri ghasiqin idza ue  
qab 3 Ue min șerrin-neffathati fil-*

*uqad 4 Ue min şerri hasidin idza hased 5*  
[Capitolul 113]

În numele lui Allah Cel Milostiv,  
Îndurător

1. Spune: „Eu caut adăpost la Stăpânul  
revărsatului zorilor

2. Împotriva răului [venind] de la ceea ce  
El a creat

3. Şi împotriva răului întunericului care  
se aşterne

4. Şi împotriva răului vrăjitoarelor care  
sufală în noduri

5. Şi împotriva răului pizmuitorului când  
pizmuieşte

[Capitolul Al-Falaq - 113]

(97) قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ..... [النَّاس-114]

*Bismillahir-rahmair-rahim Qul e'udzu*  
*birabbin-nas 1 Melikin-nas 2 Ilahin-*  
*nas 3 Min şerril-uesuasil-khannas 4*  
*Elledzi iu-ues-uisu fi sudurin-nas 5 Minel-*  
*ginneti uen-nas 6 [de trei ori]*

În numele lui Allah Cel Milostiv,  
Îndurător

1. Spune: „Eu caut adăpost la Domnul  
oamenilor,

2. Stăpânul oamenilor,
3. Dumnezeuul oamenilor,
4. Împotriva răului ademenitorului fugar
5. Care șoptește în piepturile oamenilor,
6. Împotriva [șoaptelor] djinilor și oamenilor.”

[Capitolul An-Nas-114]

... seara și dimineața de trei ori, căci va fi suficient.

## **28. Pomenire înainte de somn**

- În fiecare noapte, când era vremea de culcare, Profetul își unea palmele, scuipa<sup>27</sup> în ele, recita ultimele trei capitole<sup>28</sup> din Coran și apoi își curăța cât de mult posibil cu mâinile întregul corp, începând cu capul și cu fața, continuând apoi cu celelalte părți ale corpului. Făcea acest lucru de trei ori.

27. era o formă de suflat format în cea mai mare parte din aer și doar puțină salivă.

28. Capitolele Al-Iklaas, Al-Falaq, An-Naas

- De asemenea, Profetul a zis: „Când te pregătești de culcare, recită „aayet-ul-kursiyy”<sup>30</sup> până la sfârșitul versetului pentru că te vei afla sub protecția lui Allah și nici un rău nu te va atinge până dimineața.

- Profetul a mai zis: „Acela care recită noaptea ultimele două versete din capitolul „Al-Baqara” va fi protejat, căci cele două versete vor fi de ajuns pentru el.”<sup>31</sup>

... ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ... (98)

E'uudzu billahi mineş-şeitaanir-ragiim

Aamener-resuulu bimaa unzile ileihi minr-rabbihi uel-mu-minune, kullun amene billahi ue mela-iketihi ue kutubihi ue rusulihii la nufferriqu beine ahadim-mirrusulihii ue qaaluu semi'naa ue ata'anaa ghufraneke rabbenaa ue ileikelmasiir 285 La iukellifullahu nefsen illa us'ahaa leha maa kesebet ue 'aleihaa maktesebet, rabbenaa la tu-akhidzna in nesiinaa eu akhta-na rabbenaa ue la tahmil 'aleina isren kamaa hamaltahu 'alelledziina min qablinaa rabbenaa ue la tuhammilna maa la taaqate lena bihi ua'fu 'anna uaghfirlena ue-rhamnaa ente meulaana fansurnaa 'alal-qaumil-keafiriin.

286

Trimisul a crezut în ceea ce i-a fost pogorât de la Domnul său, asemenea și drept-credincioșii. Fiecare [dintre ei] a

crezut în Allah, în îngerii Lui, în scripturile Lui și în trimișii Lui. [Ei zic]: „Noi nu facem nici o deosebire între vreunul dintre trimișii Săi [și ceilalți]”. Și ei au zis: „Noi auzim și ne supunem! Iertarea Ta [o implorăm], Doamne, și la Tine este întoarcerea!

285 Allah nu impune nici unui suflet decât ceea ce este în putința lui. El are ca răsplată ceea ce și-a agonisit [din faptele bune] și ca pedeapsă ceea ce a dobândit [din faptele rele]. Doamne, nu ne pedepsi pe noi, dacă am uitat sau am greșit! Doamne, nu ne împovăra pe noi cu grea povară, așa cum i-ai împovărat pe cei dinaintea noastră. Doamne nu ne împovăra pe noi cu ceea ce nu putem îndura! Și șterge-ne nouă greșalele noastre și iartă-ne pe noi și fii milostiv cu noi! Tu ești Ocrotitorul nostru, ajută-ne pe noi să izbândim asupra celor necredincioși!

[Al-Baqara:285,286]

31. adică: îl vor proteja de tot ce ar putea să-i facă rău.

- Dacă vreunul dintre voi se ridică din patul său și apoi se întoarce în el, trebuie să-l scuture de praf cu marginea veșmântului său de trei ori, pentru că nu se știe ce s-a întâmplat în absența lui și



când se întinde, trebuie să spună ruga:

(99) يَا سَمِيكَ رَبِّي وَضَعْتَ جَنَّبِي ، وَيَا أَرْقِعُهُ ، فَإِنْ أَمْسَكَتَ  
نَفْسِي فَارْحَمَهَا ، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ  
الصَّالِحِينَ .

*Bismike rabbii uada'tu gembii ue bike  
erfa'uhu fe in emsekte nefsii ferhamhaa ue  
in arsaltehaa fehfazha bima tahfazu bihi  
'ibaadekes-saalihiiin.*

„În numele Tău, Doamne, mă întind și în numele Tău mă ridic, așa că, dacă îmi vei ține sufletul, ai milă de el și, dacă îmi vei înapoia sufletul, ai grijă de el, așa cum faci cu sufletele robilor Tăi drept-credincioși!”

(100) اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَقَّاهَا لَكَ مَمَاتِهَا  
وَمَحْيَاهَا ، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا ، وَإِنْ أَمَّتْهَا فَاعْفِرْ لَهَا . اللَّهُمَّ إِنِّي  
أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ .

*Allahumme inneke khalaqta nefsii ue  
ente teuaffaahaa leke mamatuha ue  
mahiaha in ahieitaha feahfazha ue in  
amattaha feghfir leha. Allahumme inni es-  
elukel-'aafieh.*

„O, Allah, cu adevărat, Tu mi-ai creat sufletul și Tu îi vei lua viața. Ție îți aparține viața și moartea lui! Dacă îmi vei ține sufletul în viață, protejează-l și dacă îi vei lua viața, iartă-l. O, Allah, mă rog la Tine

pentru sănătate!”

Profetul își punea palma dreaptă sub pe obrazul drept când se pregătea să adoarmă și se ruga:

(101) اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ . (ثلاثاً)

*Allahumme qinii 'adzaabeke ieume tab'athu 'ibadeke. ( de trei ori )*

„O, Allah, protejează-mă de pedeapsa Ta în ziua în care robii Tăi sunt înviați!” *(de trei ori)*

(102) بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا .

*Bismikallahumme emuutu ue ehia.*

„În numele Tău, O, Allah, trăiesc și mor!”

„Să nu vă îndrum pe voi doi<sup>32</sup> spre ceva mai bun decât un sclav? Când vă duceți la culcare, spuneți:

(103) سُبْحَانَ اللَّهِ (ثلاثاً وثلاثين)

32. Profetul s-a adresat lui 'Ali și Fatimei – Allah să fie mulțumiți de ei – când l-au abordat cu privire la un sclav care să-i ajute la treburile gospodărești.

*Subhaanallah. ( de treizeci și trei ori )*

„Cât de măreț (este) Allah este!” *(de treizeci și trei de ori)*

(104) الحمدُ لله (ثلاثاً وثلاثين)

*Elhamdulillah. (de treizeci și trei de ori)*

„Toată slava se cuvine lui Allah!” (de treizeci și trei de ori)

(105) اللهُ أَكْبَرُ (أربعاً وثلاثين)

*Allahu akbar. (de treizeci și patru de ori)*

„Allah este Cel mai Mare!” (de treizeci și patru de ori)

...căci ruga asta este într-adevăr mai bună pentru voi decât un sclav.”

(106) اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ، رَبَّنَا

وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى ، وَمُنزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ ،  
وَالْفُرْقَانِ ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ . اللَّهُمَّ  
أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ ،  
وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ  
شَيْءٌ ، اقْضْ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ .

*Allahumme rabbes-semauatis-seb'i, ue rabbel-'arşil-'aziim rabbenaa ue rabbe kulli şei-in, faliqal-habbi uen-naua ue munzilet-teurati uel-ingiili, uel-furqaan, e'uudzu bike min şerri kulli şei-in ente akhidzum bi-naasiietihi. Allahumme entel-euuelu feleise qableke şei, ue entel-akhiru feleise be'adeke şei, ue entez-zahiru feleise fauqake şei, ue entel-baatinu feleise duuneke şei, iqdi 'annad-deine ueghninaa minel-faqri.*

O, Allah, Stăpân al celor șapte ceruri și

al tronului cea mare, Stăpân al nostru și Stăpân al tuturor lucrurilor, Despicător al seminței și al sâmburelui, Revelator al Torei<sup>33</sup>, Evangheliei<sup>34</sup> și Furqanului<sup>35</sup>. Caut adăpost la Tine împotriva răului din orice lucru <sup>36</sup>. O, Allah, Tu ești Cel dintâi, nu există nimic înainte de Tine și Tu ești Cel de pe urmă, nu există nimic după Tine. Tu ești Cel Neascuns<sup>37</sup>, nu există nimic deasupra Ta și Tu ești Cel Ascuns<sup>38</sup> și nu există nimic mai aproape decât Tine. Stabilește pentru noi datoria noastră și ferește-ne de sărăcie.

33. Cartea revelată lui Moise.

34. Cartea revelată lui Isus.

35. Unul dintre multele nume ale Coranului, care înseamnă: Criteriul după care se distinge între binele de rău-îndreptarul.

36. Tu ai control absolut.

37. Cel Neascuns (Omniprezent) [Az-Zahir] indică măreția atributelor Sale și lipsa de importanță a fiecărei creații în parte în raport cu Măreția Lui, pentru că El e mai presus de întreaga creație în ceea ce privește attributele Sale.

38. Cel Ascuns [Al-Baatin] indică știința și cunoașterea tuturor secretelor, a ceea ce este în inimă și în cea mai mică parte a lucrurilor, așa cum arată apropierea Lui de toate într-un mod ce privește măreția Lui.

(107) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِي .

*Elhamdulillahilledzii et'amena ue saqaana, ue kefaana ue aauaanaa, fekem mimmen laa keafie lehu ue laa mu-ui.*

„Toată slava se cuvine lui Allah, care ne-a hrănit și ne-a dat de băut, care ne-a îndestulat și care ne-a adăpostit, căci și mulți nu au îndestulare sau adăpostire.”

(108) اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ .

*Allahumme 'alimel-ghaibi ueș-șehadeti, faatires-semauaati uel-erdi, rabbe kulli șei-in ue meliikehu, eșhedu en la ilahe illa ente, e'udzu bike min șerri nefsii ue min șerriș-șeitaani ue șirkihi, ue en aqterife 'ala nefsii su-an eu egiurrehu ila muslim.*

„O, Allah, Cunoscător al tuturor celor văzute și nevăzute, Creator al cerurilor și al pământului, Stăpân și Stăpânitor al tuturor lucrurilor, mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Tine! Caut adăpost la Tine de răul din sufletul meu și de răutatea și ispita diavolului<sup>39</sup> și de a comite vreun rău împotriva sufletului meu

sau împotriva unui alt musulman.”

„Profetul nu adormea niciodată până nu recita “Capitolul As-Sajda” și “Capitolul Al-Mulk”<sup>40</sup>.”

39. vezi nota nr. 22

40. Capitolele 32 și 67 din Coran

Dacă te îndrepti spre patul tău, fă abluțiunea, întinde-te pe partea dreaptă și apoi roagă-te:

(109) اللَّهُمَّ أَسَلْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ،  
وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ،  
لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِثْلَكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ  
وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أُرْسَلْتَ .

*Allahumme eslemtu nefsii ileike, ue fau-  
uadtu emrii ileike ue uege-gehtu uegihii  
ileike, ue elge-tu zahrii ileike raghbatan ue  
rahbatan ileike, la malge-a ue la mange-a  
minke illa ileike, amantu bi-kitabikel-ledzii  
enzalte ue bi-nebii-ikel-ledzii erselte.*

„O, Allah, îți încredințez sufletul meu, și îți încredințez treburile mele. Îmi întorc fața spre Tine, și mă las în Voia Ta, cu speranță și teamă de Tine. Cu adevărat, nu există un adăpost sau refugiu sigur departe de Tine, ci numai cu Tine. Cred în Cartea Ta pe care Tu ai revelat-o și în Profetul pe care Tu l-ai trimis.”

...dacă apoi mori, vei muri în naturaletea islamului.<sup>41</sup>

41. vezi nota nr. 24

## 29. Rugă la întoarcerea de pe o parte pe alta în timpul nopții

Aișa a povestit că Mesagerul lui Allah când se trezea noaptea din somn, se întorcea și spunea:

(110) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ، رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ، الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ .

*La ilahe illa Allahul-uahidu, el-qahharu, rabbus-semauaati uel-erdi ue ma beinehuma, el-aziizul-ghaffar.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, Biruitorul,<sup>42</sup> Stăpânul cerurilor și al Pământului și al tuturor celor ce există între ele, Preaputernicul, Preaiertătorul.”

42. Cel care a supus întreaga creație și întreaga creație este supusă în întregime Lui. Totul se întâmplă prin Voia Sa.

## 30. Rugă împotriva, neliniștii și fricii în timpul somnului

(111) أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ ، وَشَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونَ .

*E'udzu bi-kelimatillahi, at-tammati min ghadabihi ue 'iqabihi, ue șerri 'ibaadihi, ue*

*min hamazatiş-şaiatini ue en iehdurun.*

Caut adăpost în perfecțiunea Cuvântului lui Allah de mânia și pedeapsa Lui, de răutatea supușilor Săi, de amăgirea și apariția diavolilor.

### **31. După un vis frumos sau un coșmar**

Un vis frumos vine de la Allah și un coșmar vine de la diavol, așa că dacă vreunul visează ceva frumos, să-l spună numai celor dragi lui...

Câteva îndrumări a ceea ce trebuie făcut la trezirea dintr-un coșmar:

- Scuipă<sup>43</sup> în stânga ta de trei ori
- Caută adăpost la Allah de Satana și de răul pe care l-ai văzut
- Nu-l povesti nimănui
- Întoarce-te și dormi pe partea opusă celei anterioare.

Ridică-te și te roagă dacă așa ți-e voia.

43. vezi nota nr. 27

### **32. Qunuut Al-Uitr<sup>44</sup>**

(112) اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ،  
وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرًّا مَا  
قَضَيْتَ، فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ ، إِنَّهُ لَا يَنْزِلُ مَنْ وَالِيْتَ،  
[ وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ ] ،  
تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ



*Allahummehdinii fimen hedeite ue 'aafini fi men 'aafete ue teuellenii fïmen teuellerite, ue barik lïi fima e'ataita ue qinii şerre ma qadeite, fe-inneke teqdii ue la iuqda 'aleike, 'innehu la iedzillu men ualeite [ue la ie'izzu men 'aadeite] tabaarekte rabbena ue ta'aaleite.*

„O, Allah, călăuzeşte-mă cu cei pe care i-ai călăuzit, iartă-mă cu cei pe care i-ai iertat, fii sprijinul meu cu cei cărora le ești sprijin, și binecuvântează pentru mine ceea ce mi-ai dăruit. Apără-mă de răul pe care l-ai scris, căci, cu adevărat, Tu poruncești<sup>45</sup> și nimeni nu poată să-Ți poruncească. Cu siguranță, cel căruia Tu îi arăți îndurare nu este niciodată rătăcit, iar cel care nu te slujește, nu este niciodată onorat sau mărit. O, Domnul nostru, Slăvit și Mărit ești Tu!”

44. rugă ce trebuie făcută înainte sau după plecăriunea din timpul rugăciunii witr. „uitr”

45. vezi nota nr. 20

(113) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَنْتَ عَلَى نَفْسِكَ.

*Allahumme inni e'uudzu bi-ridake min sakhatike, ue bimu'afatike min 'uqubatike,*

*ue e'uudzu bike minke, la uhsii thena-en 'aleike ente kema ethneite 'ala nefsike.*

„O, Allah, caut adăpost în mulțumirea Ta de nemulțumirea Ta, și în îndurarea Ta de pedeapsa Ta, și caut adăpost la Tine de Tine. Nu pot descrie slava Ta. Tu ești așa cum Singur Te-ai slăvit!”

(114) اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَخْفِدُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ.

*Allahumme iiake ne'abudu, ue leke nusalli ue nesgiudu, ue ileike nes'a ue nehfidu, nergiu rahmeteke, ue nekhşa 'adzaabeke, inne 'adzaabeke bil-keafirine mulhiq. Allahumme inna neste'inuke ue nesteghfiruke, ue nuthni 'aleikel-khaira, ue la nekfuruke, ue nu-minu bike, ue nekhda'u leke ue nekhla'u men iekfuruke.*

„O, Allah, pe Tine te slăvim, la Tine ne rugăm și ne prosternăm [în rugăciune], spre Tine ne întoarcem și pe Tine te slujim. Ne rugăm pentru mila Ta și ne temem de pedeapsa Ta, căci, cu adevărat, pedeapsa Ta va cădea asupra necredincioșilor. O, Allah, căutăm sprijinul Tău și cerem iertarea Ta. Te slăvim și nu ne pierdem

credința în Tine. Credem în Tine și ne supunem Ție și îi respingem pe cei care nu cred în Tine!”

### **33. Pomenire după terminarea rugăciunii „Salam Aleikum” uitr**

Mesagerul lui Allah recita în timpul rugăciunii uitr [la primul rak’at]:

سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى... (115)

*Bismillahir-rahmanir-rahim*

*Sebbihisme rabbikel-a’ala 1 elledzi  
khaleqa feseu-ua 2 uelledzi kaddere  
fehada 3 uelledzi ekhragel-  
mer’a 4 fege’alehu gutha-en ehua 5  
senuqri-uke fela tensa 6 illa ma şaa-Allah  
innehu ia’lemul-gehra ue ma iekhfa 7 ue  
nuinessiruke lil-iusra 8 fedzekkir inefe’atidz-  
dzikra 9 seiedz-dzekkeru mei-  
iekhşa 10 ue ietegennebuhal-  
eşqa 11 elledzi ieslan-narel-  
kubra 12 thumme la iemutu fiha ue la  
iahia 13 qad eflaha men tezekkea 14 ue*

*dzekeresme rabbihi fesalla 15 bel tu-  
thirunel-haiated-dunia 16 uel akhiretu  
khairun ue ebqa 17 inne hadza lefis-  
suhifil-ula 18 suhufi Ibrahime ue Musa 19.*

În numele lui Allah Cel Milostiv,  
Îndurător

1. Laudă numele Domnului tău Cel  
Preaînalt

2. Care a creat și a plămădit

3. Și care a orânduit și a călăuzit,

4. Care a făcut să se ivească pășunea,

5. Și apoi a făcut-o fân întunecat!

6. Noi te vom învăța să reciți [Coranul],  
astfel încât tu să nu uiți,

7. Decât numai ce voiește Allah; El  
cunoaște deopotrivă ceea ce se rostește și  
ceea ce este ascuns.

8. Noi ți-l vom face ușor [să urmezi]  
religia cea mai ușoară.

9. Deci îndeamnă, întrucât îndemnarea  
este spre folos.

10. Cel ce se teme [de Allah] se lasă  
îndemnat,

11. Dar se ferește cel nelegiuit,

12. Care va arde în focul cel mai mare,

13. În care nici nu va muri, nici nu va trăi

[o viață ușoară].

14. Va izbândi cel ce se curățește

15. Și numele Domnului său îl pomenește  
și face Rugăciunea.

[Capitolul Al-'Alaa -87]

[La al doilea rak'at]

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ.... (116)

*Bismillahir-rahmanir-rahim*

*Qul iaa ei-iuhel keafirun 1 la e'abudu  
ma te'abudun 2 ue la entum 'abidune ma  
e'abud 3 ue la ene 'abidum-ma  
abettum 4 ue la entum 'abidune ma  
e'abud 5 lekum dinekum ue lie din 6*

În numele lui Allah Cel Milostiv, Îndurător

1. Spune: „O, voi, necredincioși!

2. Eu nu ador ceea ce adorați

3. Și nici voi nu adorați ceea ce ador eu.

4. Nici adorarea mea nu este asemeni  
adorării voastre,

5. Și nici adorarea voastră nu este  
asemenea adorării mele!

6. Voi aveți religia voastră, iar eu am  
religia mea!”

[Capitolul Al-Kafirun 109]

(117) قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ.....

*Bismillahir-rahmanir-rahim*

*Qul huallahu ahad 1 Allahus-samed 2 Lem ielid ue lem iuuled 3 Ue lem iekul-lehu kufu-uen ahad 4 [Capitolul 112]*

În numele lui Allah Cel Milostiv, Îndurător

1. Spune: „El este Allah, Cel Unic!
2. Allah este Stăpânul!
3. El nu zămislește și nu este născut.
4. Și El nu are pe nimeni egal!”

[Capitolul Al-Ikhlâs-112]

...după ce zicea „Salam Aleikum ua rahmetullah!”, spunea următoarea rugă de trei ori:

(118) سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ (ثَلَاثَ مَرَاتٍ)

*Subhanel-melikil-quddu. (de trei ori)*

„Cât de Măreț, și Sfântit este! (de trei ori)

...și a treia oară își ridică vocea, prelungind sunetele, și adăuga:

(119) رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ

*Rabbil-malaikeți uer-ruuh.*

„Stăpân al îngerilor și al Spiritului (adică: al lui Gavriil)”

### 34. Rugă pentru neliniște și întristare

(121) اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أُمَّتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي.

*Allahumme innii 'abduke, ibnu 'abdike, ibnu 'ematike nasietii bi-iedike madin fi hukmuke, 'adlun fi qada'uke es-eluke bi-kullismîn hua leke, semmeite bihi nefseke eu enzeltehu fi kitabike, eu 'allemtehu 'ahaden min khalqike euista-tharte bihi fi 'ilmil-ghaibi 'indeke en tegi'alel-qur-ane rabi'a qalbi, ue nura sadri ue gela-a huzni ue dzehave hemmi.*

„O Allah, eu sunt robul Tău, fiul robului Tău, fiul roabei Tale, fruntea mea este în mâinile Tale,<sup>46</sup> urmez Hotărârea Ta și porunca Ta este întotdeauna dreaptă. Te rog cu fiecare dintre numele Tale cu care Singur te-ai numit, sau le-ai revelat în Cartea Ta, sau le-ai dezvăluit creației Tale, sau le-ai păstrat cu Tine în știința celor nevăzute te rog să faci Coranul viața inimii mele și lumina pieptului meu, îndepărtarea durerilor mele și ușurarea suferințelor mele.”

46. vezi nota nr. 36

(121) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحُزْنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ  
وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ.

*Allahumme innii e'udzu bike minel-  
hemmi uel-huzni, uel-'agizi uel-keseli uel-  
bukhli uel-giubni, ue dal'id-deini ue  
ghalebetir-rigeal.*

„O Allah, la Tine caut adăpost la Tine de neliniște și întristare, de slăbiciune și lenevie, de avariție și lașitate, de povara datoriei și de a nu fi înfrânt de alții.”

### **35. Rugă pentru cineva aflat în suferință**

(122) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ  
الْكَرِيمِ .

*La ilahe illa Allah, el-'aziim, el-haliim. La  
ilahe illa Allah, rabbul-'arșil-'aziim. La ilahe  
illa Allah, rabbu es-semauati ue rabbul-erdi  
ue rabbul-'arșil-kerim.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Cel Măreț, Cel Blând. Nu există altă divinitate în afară de Allah, Stăpânul Tronului Măreț! Nu există altă divinitate în afară de Allah, Stăpânul cerurilor, Stăpânul Pământului și Stăpânul tronului divin.”



(123) اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرَفَةَ عَيْنٍ،  
وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

*Allahumme rahmeteke ergiu fela tekilnii  
ila nefsi tarafete 'ainin ue eslih li şa-nii  
kullehu, la ilahe illa ente.*

„O Allah, spre mila Ta sper și nu mă lăsa singur cu treburile mele nici măcar pentru o clipă și îndreaptă-mi toate treburile mele. Nu există altă divinitate în afară de Tine.”

(124) لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ.

*La ilahe illa ente subhanake inni kuntu  
minez-zalimin.*

„Nu există altă divinitate în afară de Tine! Cât de măreț ești Tu! Cu adevărat, m-am numărat printre cei rătăciți!”

(125) اللَّهُ اللَّهُ رَبِّ لَا أَشْرِكُ بِهِ شَيْئًا.

*Allahu Allahu rabbi la eşriku bihi şeien.*

„Allah, Allah este Domnul meu și eu nu asociez pe nimeni cu El!”

### 36. La întâlnirea unui dușman sau a unor persoane autoritare

(126) اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَتَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ .

*Allahumme inna negi'aluke fi nuhurihim  
ue ne'udzu bike min şururihim.*

„O Allah, te punem pe Tine înaintea lor și căutăm adăpost la Tine de răutatea lor.”

(127) اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضُدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَجُولُ وَبِكَ  
أَصُولُ وَبِكَ أَقَاتِلُ .

*Allahumme ente 'adudii, ue ente nesirii,  
bike egiulu ue bike esulu ue bike 'uqatil.*

„O Allah, Tu ești Susținătorul meu și Tu ești Sprijinul meu, cu Tine pornesc și cu Tine mă întorc și în numele Tău mă lupt.”

(128) حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ .

*Hasbunallahu ue ni'mel-uekil.*

Allah ne este de ajuns, căci El este cea mai bună pavază.

### 37. Rugă pentru cel care se îndoiește în credință

- El trebuie să caute adăpost la Allah.

- El trebuie să se lepede de motivele care cauzează acea îndoială.

- El trebuie să spună:

(129) آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ .

*Amentu billahi ue resulih.*

„Am crezut în Allah și în Mesagerul Său!”

- De asemenea, el trebuie să recite următorul verset:

(130) هُوَ الْأَوَّلُ، وَالْآخِرُ، وَالظَّاهِرُ، وَالْبَاطِنُ، وَهُوَ بِكُلِّ

شَيْءٍ عَلِيمٌ .

(*e'udzu billahi mineș-șeitanir-ragim*)

*Huel-euuelu uel-akhiru, uez-zahiru uel-batinu ue hua bi kulli șei-in 'alim*

„El este Cel Dintâi și Cel de pe Urmă, Cel Neascuns și Cel Ascuns și El este Atoateștiutor.

47. vezi notele nr. 37 și nr. 38

### **38. Fixarea unei datorii**

(131) اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ .

*Allahumme ikfinii bi-halalika 'an haramike ueghnini bi-fadlike 'ammen siuak.*

O, Allah, îndestulează-mă cu ce ai permis față de ce-i interzis, și scutește-mă prin gloria Ta de nevoia de alții.

(132) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحُزْنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلْبَةِ الرَّجَالِ .

*Allahumme innii e'udzu bike minel-hemmi uel-huzni, uel-'agizi uel-keseli, uel-bukhli uel-giubni, ue dala'id-deini ue ghalebeter-rigeal.*

„O, Allah, caut adăpost la Tine de neliniște și întristare, de slăbiciune și lenevie, de zgârcenie și lașitate, de povara datoriei și de a nu fi înfrânt de alții.”

### **39. Rugă pentru cel care este tulburat în timpul rugăciunii sau recitării din Coran**

„Osman Ibn Al-'Aas a povestit: „Am zis: „O, Mesager al lui Allah, cu adevărat, diavolul se pune între mine și rugăciunea și recitarea mea, ducându-mă în derută.” Mesagerul lui Allah a răspuns: „Acela este diavolul Khanzab, deci, dacă îi simți prezența, caută adăpost la Allah de el și scuipă<sup>48</sup> în stânga ta de trei ori.”

48. vezi nota nr. 27

### **40. Rugă pentru cel care întâmpină greutăți în treburile sale**

(133) اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا.

*Allahumme la sehle illa ma ge'altehu sehlen ue ente tegi'alul-hazne idza și-ta*

sehen.

„O, Allah, nu există ceva ușor decât ceea ce Tu ai făcut să fie ușor și dacă vrei, Tu faci orice greutate să fie ușoară.”

#### **41. După comiterea unui păcat**

„Orice supus care comite un păcat și apoi, face abluțiunea, face două rak'a (adică două unități de rugăciune) și caută iertarea lui Allah va fi iertat de Allah.”

„Îmi cer iertare la Allah, Cel Măreț, care nu are pe nimeni egal, Cel Viu, Veșnicul și mă căiesc Lui”

„Cer iertarea lui Allah, Mărețul, Cel ce nu are pe nimeni egal, Cel Viu, Veșnicul și mă căiesc Lui.”

#### **42. Rugă de îndepărtare a diavolului și a ispitei sale**

- Caută adăpost de el
- Azan (chemarea la rugăciune)
- Recitarea Coranului și a pomenirilor<sup>49</sup>

49. „Nu faceți din casele voastre un cimitir, căci, cu adevărat, diavolii se depărtează de casa în care a fost citit „Capitolul Al-Baqara”, relatat de Muslim 1/539, sau în care sunt spuse rugă și pomeniri pentru dimineață și seară, înainte de somn, la trezire, la intrarea și la ieșirea de la toaletă, la intrarea și la ieșirea din moschee, recitarea „Versetului Tronului”, Baqara 2:

255, (Aayat-Al-Kursiyy) și ultimele două versete din “Cap. Al-Baqara”, [2/285-286] înainte de somn, azan-ul, etc.

### **43. Rugă când ești lovit de o nenorocire sau ești depășit de o situație**

„Credinciosul puternic este mai bine și mai iubit de Allah decât credinciosul slab și în amândoi este virtute. Luptă pentru ce e bun pentru tine, caută adăpost la Allah și nu deznădăjdui<sup>50</sup>. Dacă o nenorocire te lovește, nu spune: „Dacă totuși aș fi făcut așa s-ar fi întâmplat așa și așa.” În loc de asta, spune:

(134) قَدَّرَ اللهُ وَمَا شَاءَ فَعَلَ .

*Qaddere Allahu ue ma şa-a fe'al.*

„Allah a poruncit și ceea ce El dorește, se face.” Deoarece cu adevărat, „Dacă” deschide lucrarea diavolului.

50. adică: fă tot ce-ți stă în putință pentru a fi supus în fața lui Allah și pentru a obține ceea ce este cu El, caută sprijin la Allah în această luptă a ta și nu deznădăjdui sau nu înceta să cauți sprijinul și mila Sa.

Cu adevărat, Allah ne ceartă pentru neglijență și trândăvie, dar ne îndreaptă prin prudență și hotărâre și, dacă o problemă te apasă, spune:

(135) حَسْبِيَ اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ .

*Hasbi Allahu ue ni'mel-uekil.*

„Allah este îndeajuns pentru mine și ce pavăză bună [este El]!

#### **44. Punerea copiilor sub protecția lui Allah**

Ibn 'Abas a relatat că Mesagerul lui Allah obișnuia să-i încredințeze pe Al-Hasan și pe Al-Husain lui Allah, spunând:

(136) *أُعِيدُكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ،  
وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ .*

*U'idukuma bikelimatillahit-tammeti min kulli ŝaitanin ue hamme, ue min kulli 'ainin lammeh.*

„Vă încredințez pe amândoi cuvintelor lui Allah pentru a vă proteja de orice diavol, răutate și de ochii care deoache.”

#### **45. La vizitarea bolnavilor**

Când Profetul vizita o persoană bolnavă, spunea:

(137) *لا بأسَ ظَهورًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ .*

*La bas tahurun inŝa-Allah.*

„Nu e nimic rău. Fie ca aceasta [boala] să fie o purificare, cu Voia lui Allah.

Orice rob musulman care vizitează o persoană bolnavă căreia nu i-a sosit Ceasul

încă, să spună de șapte ori această rugă:

(138) أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ، رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ . (سبع مرات)

*Es-elullahel-'azim, rabbel-'arșil-'azim en ieșfieke. ( de șapte ori)*

„Îi cer lui Allah cel Mare, Stăpânul Tronului Divin, să te vindece.” (de șapte ori) și ea (persoana bolnavă) va fi vindecată.

#### **46. Răsplata vizitării bolnavilor**

'Ali Ibn Abu Talib a relatat că l-a auzit pe Mesagerul lui Allah zicând: „Dacă un bărbat merge în vizită la fratele său musulman care este bolnav, este ca și cum, până se așează, ar merge culegând din roadele Paradisului, iar când se așează este învăluit de binecuvântare și, dacă a făcut acest lucru dimineața, șapte zeci de mii de îngerii vor trimite binecuvântări asupra lui până seara, iar dacă a făcut acest lucru seara șapte zeci de mii de îngerii vor trimite binecuvântări asupra lui până dimineața.

#### **47. Rugă bolnavului care nu mai are nici o speranță de viață**

(139) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى .  
*Allahumme ighfir li uerhamni uelhiqni*



*bir-rafiqil-e'ala.*

O, Allah, cer iertarea Ta, ai milă de mine, și unește-mă cu cei pe care i-ai binecuvântat cu harul Tău<sup>51</sup>.

51. referire la Coran, cap. 4, versetul: 69

Aișa a relatat că Profetul (cu ceva timp înainte de moarte, bolnav fiind) își înmuia mâinile în apă și apoi își umezea fața, spunând:

(140) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، إِنَّ لِلْمَوْتِ لَسَكْرَاتٍ.

*La ilahe illa Allahu, inne lil-meuti lesekarat.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah! Cu adevărat, moartea e dureroasă!”

(141) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

*La ilahe illa Allahu ue Allahu akbar, la ilahe illa Allah, uahdehu la șerike leh, la ilahe illa Allah lehul-mulku ue lehul-hamd, la ilahe illa Allah ue la haule ue la qu-ueta illa billah.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah și Allah este Cel mai Mare! Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul! Nu există altă divinitate în afară de Allah,

Unicul, care nu are pe nimeni egal! Nu există altă divinitate în afară de Allah, a Lui este Împărăția și Slava! Nu există altă divinitate în afară de Allah și nu există forță sau putere decât cu Allah!”

#### **48. Ce trebuie să zică cel aflat pe patul de moarte<sup>52</sup>**

„Cel ce zice acest lucru și apoi moare:

(142) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

*La ilahe illa Allah.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah!”

va intra în Paradis.”

52. cei ce se află în preajma bolnavului îl vor încuraja și îi vor aduce aminte să facă mărturisirea de credință.

#### **49. Rugă celui lovit de o nenorocire**

(143) إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ، اللَّهُمَّ اجْرُنِي فِي مُصِيبَتِي ،  
وَاخْلُفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا.

*Inna lillahi ue inna ileihi ragi'un.*  
*Allahumme egiurni fi musibeti uekhluif li*  
*khairem-minha.*

„Lui Allah îi aparținem și la El e întoarcerea. O Allah, răsplătește-mă pentru durerea mea și înlocuiește-o cu ceva mai bun.”

## 50. Ce se spune când se închid ochii celui decedat

(144) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لـ فلان باسمه- وَاَرْقَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ ، وَأَخْلُقْهُ فِي عَقَبِهِ فِي الْغَابِرِينَ ، وَأَغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ وَتَوَرُّ لَهُ فِيهِ .

*Allahumme ighfir li (pomenesti numele persoanei) uerfa' deregetehu fil-mehdi-ine uekhulfhu fi 'aqibihi fil-ghabirine ueghfir lena ue lehu ia rabbel-'alemine uefsah lehu fi qabrihi ue neu-uir lehu fihi.*

O, Allah, iartă-l – se spune numele celui decedat – și înalță-l alături de cei drept călăuziți și fă-l un exemplu pentru cei lăsați în urmă și iartă-ne pe noi și iartă-l pe el, O Stăpân al Lumilor. Lărgeste mormântul lui și luminează-l pentru el.”

## 51. Rugă pentru cel decedat la rugăciunea de înmormântare

(145) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ ، وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ ، وَأَغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالنُّلْجِ وَالْبَرْدِ ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ التُّوبَ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً مِنْ دَارِهِ ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ ، وَزَوْجاً خَيْراً مِنْ زَوْجِهِ ، وَأَنْخِلْهُ الْجَنَّةَ ، وَأَعِدَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ .

*Allahumme ighfir lehu uerhamhu ue 'afihi ue'afu 'anhu uekrim nuzulehu ue uessi'a mudkhalehu ueghsilhu bil-ma-i, ueth-thelgi uel-beredi, ue neqqihi minel-*

*khataia kama naqqieteth-theubel-abiad mined-denesi uebdilhu daren khairen min darihi ue ehlen khairen min ehlihi ue zeugen khairen min zeugihhi uedkhilhul-gennete ue e'idzhu min 'adzabil-qabri ( ue a'dzabin-nar ).*

„O, Allah, iartă-l, ai milă de el, ai iertare față de el și înobilează-i locul. Lărgeste-i intrarea și curăță-l cu apă, zăpadă și grindină și curăță-l de păcate așa cum un veșmânt alb este curățat de murdărie. Schimbă casa lui cu o casă mai bună și familia lui cu o familie mai bună și partenerul de viață cu unul mai bun. Primește-l în Grădină și apără-l de chinurile mormântului și de chinurile Focului.”

(146) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا ، وَغَائِبِنَا ، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا ، وَذَكَرْنَا وَأُنْثَانَا . اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ .

*Allahumme igfir lihai-ina ue mei-itina ue şahidina ue ghaibina ue saghirina ue kabirina ue dzekerina ue unthana. Allahumme men ehieitehu minna fe-ehihi 'alel-islami ue men teueffitehu minna feteuefihu 'alel-imani. Allahumme la*

*tahrimna egirahu ue la tudillena be'adehu.*

„O, Allah, iartă-i pe cei vii și pe cei morți, pe cei prezenți și pe cei absenți, pe cei mici dintre noi și pe bătrânii noștri, pe bărbații noștri și pe femeile noastre. O, Allah, pentru cei pe care îi ții în viață, fie ca viața lor să fie întru islam, pentru cei pe care i-ai luat la Tine, fie ca moartea lor să fie întru credință. O, Allah, nu ne lipsi de răsplată și nu ne abate de la calea cea dreaptă după el.”

(147) اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ بِنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ ، وَحَبْلُ جِوَارِكٍ ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ ، فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ ، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

*Allahumme inne ( numești persoana, fiul lui cutare) fi dzimmetike, ue habli giuarike, feqihî min fitnetil-qabri ue 'adzabin-nar, ue ente ehlul-uafa-i uel-haqq. Feghfir lehu uerhamhu inneke entel-ghafurur-rahim.*

„O, Allah, (cutare, fiul lui cutare), este sub grija și protecția Ta, așa că apără-l de încercările mormântului și de chinurile Focului. Tu ești Credința și Adevărul. Iartă-l și ai milă de el, căci, cu adevărat, Tu ești Preaiertător, Îndurător.”

(148) اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ، احْتَاجَ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غَنِيٌّ  
عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا قَرَدٌ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ  
عَنَّهُ.

*Allahumme 'abduke uebnu emetike  
ihtage ila rahmatike ue ente ghani-un 'an  
'adzabihi in keane muhsinen fezid fi  
hasanatihi ue in keane musi-en fetegeauez  
'anhu.*

O, Allah, robul Tău și fiul roabei Tale  
are nevoie de mila Ta și Tu nu ai nevoie de  
a-l pedepsi. Dacă a fost bun mărește-i  
răsplata și dacă a fost rău iartă-i păcatele  
lui.

## **52. Ruga ce trebuie spusă la rugăciunea de înmormântare a unui copil<sup>53</sup>.**

După ce s-a cerut iertare pentru cel  
decedat, se spune:

(149) اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ قَرَطًا وَذُخْرًا لَوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًا، اللَّهُمَّ  
ثَقُلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَالْحَقُّهُ بِصَالِحِ  
الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَفِيهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ  
الْجَحِيمِ .

*Allahumme igi'alhu faratan ue dzukhran  
liualideihi, ue șefiian mugeaban. Allahumme  
theq-qil bihi mauazinehuma ue e'azim bihi  
ugiurehuma, uel-hiqhu bi-salihil-mu'minine  
uegi'alhu fi kefaleti Ibrahime ue qihi bi-  
rahmatike 'adzabel-gehim.*

„O, Allah, fă-l să fie o răsplată și o comoară pentru părinții lui. O, Allah, prin el, îngreunează talerele lor și mărește-le răsplata. Primește-l alături de drept-credincioși, pune-l sub protecția lui Avraam și protejează-l prin mila Ta de chinurile Iadului.

53. această rugă se spune când decedatul este un copil (adică nu a ajuns la vârsta pubertății)

Al-Hasan recita primul capitol din Coran (Al-Fatiha) deasupra copilului și apoi se ruga:

(150) اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرْطًا، وَسَلْفًا وَأَجْرًا.

*Allahumme igi'alhu lena faratan, ue salafan ue egiren.*

„O, Allah, lasă-l să fie o răsplată, un avans și o recompensă pentru noi.”

### **53. Ruga de condoleanțe**

(151) إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى. فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ.

*Inne lillahi ma akhadza ue lehu ma e'ata ue kullu ŝei-in 'indehu bi-egelim-musamma, feltesbir uel-tehtesib.*

Cu adevărat, lui Allah îi aparține ceea ce El a luat și Lui îi aparține ceea ce El a dat, și Totul are la El un timp anume... și apoi

el a poruncit ca ea<sup>54</sup> să aibă răbdare și să spere pentru răsplata lui Allah.

54. Cuvintele ..... sunt folosite la persoana III, genul feminin, așa că trebuie schimbate în funcție de persoana la care ne referim.

.... și se poate spune și așa:

(152) عَظَّمَ اللهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ .

*'Azzama Allahu egireke ue ehsene 'azake ue ghafara limeitike.*

Fie ca Allah să vă mărească răsplata, să vă aline durerea și să ierte pe cel decedat.<sup>55</sup>

55. Așa spun unii învățați, nu este o relatare Profetică.

## **54. În momentul punerii celui decedat în mormânt**

(153) بِسْمِ اللهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللهِ .

*Bismillahi ue 'ala sunneti resuli-llah.*

„În numele lui Allah și urmând Tradiția Trimisului lui Allah!”

## **55. După îngroparea celui decedat**

După ce Profetul îngropa o persoană, rămânea lângă mormânt și spunea: „Cereți iertare pentru fratele vostru și rugați-vă ca el să rămână neclintit, căci, chiar în acest moment, dă socoteală.” O, Allah, iartă-l, O, Allah, împuternicește-l.”



## 56. Ruga de vizită la mormânt

(154) السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، نَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ.

*Es-selamu 'aleikum ehled-diari minel-mu-uminine uel-muslimine ue inna inṣa-Allahu bikum lahiqune [ue ierhamullahul-musteqdimine minna uel-muste-khirine] nes-elu Allaha lena ue lekumul-'afie.*

„Pacea să fie asupra voastră, O, voi cei din morminte, asupra credincioșilor și asupra tuturor musulmanilor. Și, noi, cu voia lui Allah, vă vom urma, Allah să-i ierte pe înaintașii noștrii și pe cei amânați și vom cere lui Allah bunăstare atât pentru noi, cât și pentru voi.”

## 57. Rugă spusă în timpul unei furtuni

(155) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا.

*Allahumme inni es-eluke khairaha ue e'udzu bike min ṣeriha.*

„O, Allah, îți cer ce este bun din vânt și caut adăpost la Tine de ce e rău din el.”

(156) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ.

*Allahumme inni es-eluke khairaha ue khaira ma fiha ue khaira ma ursilet bihi ue*

*e'udzu bike min şerriha, ue şeri ma fiha ue şeri ma 'ursilet bihi.*

„O, Allah, îți cer ce este bun la vânt și ce este bun în el și binele care este trimis cu el și îți cer să mă păzești de răul lui și de răul din el și de răul trimis cu el.”

## **58. Rugă la auzul tunetului**

Când 'Abdullah Ibn Az-Zubair auzea tunetul, se oprea din vorbit și spunea:

(157) سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ، وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ.

*Subhanelledzii iusebbihur-ra'du bihamdihi uel-melaiketu min khifetihi.*

„Cât de măreț este Allah, Cel pe care tunetul îl slăvește așa cum fac și îngerii.”

## **59. Rugi pentru ploaie**

(158) اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيئًا، نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ.

*Allahummesqina ghaithen mughithan meri-en, meri'an, nafi'an, ghaira darrin, 'agilan ghaira agilin.*

„O, Allah, trimite asupra noastră o ploaie binecuvântată, hrănitoare, ploaie care să ne aducă bine, nu rău. Și trimite-o acum, nu mai târziu.”

(159) اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا.

*Allahumme eghithna, Allahumme eghithna, Allahumme eghithna.*

„O, Allah, dă-ne ploaie! O, Allah, dă-ne ploaie! O, Allah, dă-ne ploaie!”

(160) اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ وَبَهَائِمَكَ، وَأَنْشُرْ رَحْمَتَكَ وَأَحْيِي بَلَدَكَ الْمَيِّتَ .

*Allahummesqi 'ibadeke ue baha-imeke, uenşur rahmeteke ue ah-i belededel-meit.*

„O, Allah, dă-le apă robilor Tăi și necuvântătoarelor Tale, revarsă asupra noastră mila Ta și reînvie tărâmul Tău cel fără de viață.”

## 60. Rugă spusă când plouă

(161) اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا .

*Allahumme sai-iban nafi'an.*

„O, Allah, să fie un nor de ploaie binefăcătoare.”

## 61. Rugă spusă după ploaie

(162) مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ .

*Mutirna bi fadlillahi ue rahmetihi.*

„A plouat prin bunăvoința și mila lui Allah!”

## 62. Rugă pentru cer senin

(163) اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا، اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظَّرَابِ،  
وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ .

*Allahumme haualeina ue la 'aleina,  
Allahumme 'alal-akam uez-zirabi ue butunil-  
eudieti ue manabitiş-şegeri.*

„O, Allah, lasă ploaia să cadă în jurul nostru și nu pe noi! O, Allah, pe pășuni, pe dealuri, în văi și pe rădăcinile copacilor.”

## 63. La vederea semilunii

(164) اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ  
وَالْإِسْلَامِ، وَالْتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، رَبُّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ.

*Allahu akbar, Allahumme ahillehu  
'aleina bil-emni, uel-imani ues-selamati uel-  
islami, uet-teufiqi lima tuhibbu rabbena ue  
tarda, Rabbuna ue rabbuke Allah.*

„Allah este Cel mai Mare! O, Allah, lasă semiluna să se ivească deasupra noastră în siguranță, credință, pace și islam. Doamne și fă să reușesc în tot ceea ce Tu iubești și tot ce Ție îți place. Domnul nostru și Domnul vostru este Allah!”

## 64. Ruga de terminare a unei zile de post

(165) ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَتَبَّتَ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.  
*Dzehebez-zama-u uebtelletil-'uruqu, ue*

*thebetel-egiru inṣa-Allah.*

„Setea s-a stins și venele s-au umezit și cu voia lui Allah răsplata este hotărâtă”.

„Abdullah Ibn 'Amr Al-'Aas a relatat că Mesagerul lui Allah a spus: „Într-adevăr, cel care ține post are pentru întreruperea postului o rugă care nu este respinsă.” Ibn Abu Malaika a zis: „L-am auzit pe Abdullah Ibn 'Omar zicând, când și-a întrerupt postul:

(166) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسَّعَتْ كُلَّ شَيْءٍ، أَنْ تُعْفِرَ لِي .

*Allahumme inni eseluke bi-rahmatike elletii uesi'ta kulle ṣe-in en teghfira lii.*

„O, Allah, cer, în numele Milei Tale care cuprinde toate lucrurile, să mă ierți!”

## **65. Rugă înainte de masă**

Când te pregătești să mănânci trebuie să spui:

(167) بِسْمِ اللَّهِ .

*Bismillah.*

„În numele lui Allah!” ...și dacă uiți să spui asta înainte de a te apuca să mănânci, atunci să spui când îți amintești:

(168) بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ .

*Bismillahi fi euelihi ue akhirihi.*

„Începem și terminăm în numele lui Allah!”

## **66. Ruga celui căruia Allah îi dăruiește mâncare:**

(169) اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرَ أَمْنِهِ.

*Allahumme barik lena fihi ue et'imna khairan minhu.*

„O, Allah, binecuvântează-o pentru noi și hrănește-ne cu ceva mai bun decât ea!”

...și cel căruia Allah îi dăruiește lapte să bea trebuie să zică:

(170) اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ.

*Allahumme barik lena fihi ue zidna minhu.*

„O, Allah, binecuvântează-l pentru noi și dă-ne mai mult din el!”

## **67. După masă**

(171) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.

*Elhamdulillahil-ledzii et'ameni hadza ue razaqanihi min ghairi haulin minni ue la qu-uetin.*

„Slavă lui Allah care m-a îndestulat cu aceasta și mi-a dăruit aceasta fără ca eu să am vreo forță sau putere pentru mine

însumi.”

(172) الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلَا مُوَدَّعٍ وَلَا مُسْتَعْنَىٰ عَنْهُ رَبُّنَا .

*Elhamdulillahi hamdan kathiran tai-iban mubarakan fihi ghaira mekfi-in ue la muueddi'in ue la musteghnan 'anhu rabbena.*

„Allah să fie slăvit cu o slavă binecuvântată, slavă nesfârșită, slavă nepieritoare, slavă eternă. El este Domnul nostru!<sup>56</sup>”

56. Există mai multe păreri în privința înțelesului acestei rugi. „Allah să fie slăvit cu laudă binecuvântată, nesfârșită. El își este de ajuns pentru sine, hrănește și nu este hrănit, Cel care este dorit împreună cu ceea ce este cu El și Cel de care are nevoie tot. El este Domnul nostru!”

## **68. Ruga oaspetelui pentru gazdă**

(173) اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمَهُمْ.

*Allahumme barik lehum fima rezeqtehum, ueghfirlehum uerhamhum.*

„O, Allah, binecuvântează pentru ei ceea ce Tu le-ai dăruit, iartă-i și fii milostiv cu ei.”

## 69. Rugă pentru cel care oferă sau dorește să ofere un pahar cu apă

(174) اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي.

*Allahumme et'im man et'amenii uesqi man saqani.*

„O, Allah, hrănește-l pe cel care m-a hrănit și dă-i de băut celui care mi-a dat de băut.”

## 70. Rugă spusă la întreruperea postului în casa altcuiva

(175) أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارَ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمُ الْمَلَائِكَةُ.

*Aftara 'indekumus-sa'imune ue ekele ta'amekumul-ebraru ue sallat 'aleikumul-mela-ike.*

„Fie ca aceia care postesc să-și întrerupă postul în casa voastră și cei care sunt supuși și credincioși să mănânce mâncarea voastră, iar îngerii să se roage pentru voi!”

## 71. Rugă spusă de cel care postește, i se aduce mâncare, dar nu-și întrerupe postul\*

Dacă ești invitat (la masă), răspunde invitației. Dacă postești, roagă-te (pentru cei prezenți) și dacă nu postești, mănâncă.



\* Atunci când cei care nu postesc servesc masa. Aici este vorba de postul benevol, nu de cel obligatoriu.

## 72. Ruga celui care ține post și este supărat de cineva

إني صائم إني صائم! (176)

*Inni sa-im, inni sa-im!*

Eu țin post, eu țin post!

## 73. Rugă spusă la vederea primului fruct din acel sezon (acea recoltă a sezonului)

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا.

*Allahumme barik lena fi themerina, ue barik lena fi medinetina, ue barik lena fi sa'ina, ue barik lena fi muddina.*

O, Allah binecuvântează pentru noi fructele noastre, binecuvântează pentru noi orașul nostru, binecuvântează pentru noi această grămadă și binecuvântează pentru noi această grămăjoară.<sup>57</sup>

57. Grămadă (saa') și grămăjoară (mudd) sunt unități de măsură. 1 saa' este echivalentul a 4 mudd-uri, iar 1 mudd măsoară cât o grămăjoară care poate fi ținută în două palme de mărime medie.

## 74. Rugă pentru strănutat

Când unul dintre voi strănută, trebuie să zică:

(178) الْحَمْدُ لِلَّهِ.

*Elhamdulillah.*

„Slavă lui Allah!”

... și fratele sau însoțitorul lui (care îl aude) trebuie să spună:

(179) يَرْحَمُكَ اللَّهُ.

*Ierhamuke Allah.*

„Allah să fie milostiv cu tine!”

... și el (cel care strănută) trebuie să-i răspundă:

(180) يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُمْ.

*Iehdikumullahu ue iuslih balekum.*

„Allah să te călăuzească și să te îndrepte pe calea cea dreaptă!”

## 75. Rugă pentru tinerii căsătoriți

(181) بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ .

*Bareke Allahu leke, ue bareke 'aleike, ue geme'a beinekuma fi khairin.*

„Allah să-l binecuvânteze pentru tine (pe soțul/soția ta) și să te binecuvânteze și să vă unească pe amândoi întru bunăstare.”

## 76. Ruga mirelui în noaptea nunții

Când te căsătorești, trebuie să spui:

(182) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ.

*Allahumme inni es-eluke khairaha ue  
khair ma gebel-teha 'aleihi ue e'udzu bike  
min şerriha ue şerri ma gebelteha 'aleiha.*

„O, Allah, îți cer din binele din ea și din binele spre care e înclinată ea și caut adăpost la Tine de răul din ea și de răul spre care e înclinată.

... și dacă vei cumpăra o cămilă (sau un alt animal de călărit), trebuie să o ții de cocoașă și să spui în același mod.

## 77. Rugă înainte de actul sexual

(183) بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا.

*Bismillah, Allahumme gennibnaş-  
şeitane, ue gennibiş-şeitane ma rezeqtena.*

„În numele lui Allah! O, Allah, depărtează de noi diavolul și depărtează-l de ceea ce Tu ai binecuvântat pentru noi!”

## 78. La mânie

(184) أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ .

*E'udzu billahi mineş-şeitani-ragim.*

„Caut adăpost la Allah de Satana cel Alungat!”

## 79. Rugă spusă la vederea cuiva aflat la necaz<sup>58</sup>

(185) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا.

*Elhamdulillahil-ledzii 'afani mimmabtelake bihi ue faddaleni 'ala kethirin mimmen khaleqa tefdilen.*

„Slavă lui Allah care m-a salvat de încercarea Sa la care te-a supus pe tine și m-a favorizat peste mulți din Creația Sa.”

58. Ruga trebuie spusă pentru sine și nu direct celui aflat la necaz.

## 80. Pomenire spusă la o întrunire, adunare, etc...

Ibn Omar a spus: „S-ar fi numărat că Mesagerul lui Allah le-ar fi zis de o sută de ori celor care ședeau înaintea de a se ridica:

(186) رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ.

*Rabbighfir li ue tub 'alei-ie inneke entet-teu-uabul-ghafur.*

„O, Domnul meu, iartă-mă și primește căința mea. Cu adevărat, Tu ești Cel ce primește pe cel care se căiește și Tu ești Atoateiertător.”

## 81. Rugă spusă la sfârșitul întrunirii, adunării pentru ispășirea păcatelor

(187) سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*Subhanake Allahumme ue bi hamdike eșhedu en la ilahe illa ente esteghfiruke ue etubu ileike.*

Cât de măreț ești, O, Allah, și eu te slăvesc pe Tine. Mărturisesc că nu există altă divinitate în afară de Tine. Caut iertarea Ta și mă întorc la Tine cu căință.

Aișa a zis: „De câte ori Mesagerul lui Allah se așeza, recita din Coran sau se ruga, încheia întotdeauna cu anumite cuvinte. Eu l-am întrebat: „O, Mesager al lui Allah, am observat că ori de câte ori reciți Coranul sau te rogi închei cu aceste cuvinte.” El a răspuns: „Da, căci pentru cel care grăiește de bine, ea [ruga] îi va fi de folos, iar pentru cel ce vorbește de rău, ea va fi ca o ispășire pentru el.

(188) سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*Subhaneke ue bihamdike la ilahe illa ente esteghfiruke ue etubu ileike.*

„Cât de măreț ești Tu și eu te slăvesc pe Tine! Nu există altă divinitate în afară de Tine, caut iertarea Ta și mă întorc spre

Tine cu căință!”

## 82. Replica pentru o rugă de iertare

Abdullah Ibn Sarjis a zis: „Am mers să-l văd pe Profet și să mănânc cu el și apoi i-am zis:

(189) غَفَرَ اللهُ لَكَ يَا رَسُولَ اللهِ.

*Ghafarallahu leke ia resulallahi.*

„Allah să te ierte, O, Mesager al lui Allah!”

... el a răspuns:

وَلَكَ .

*Ue leke.*

„Și pe tine!”

## 83. Rugă spusă celui care îți face o favoare

Dacă o persoană îți face o favoare și tu spui:

(190) جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا.

*Gezake Allahu khairan.*

„Allah să te răsplătească numai cu bine!”... atunci, cu adevărat, ai reușit să-l răsplătești.

## 84. Rugă de ocrotire împotriva lui Dajjaal<sup>59</sup>

Cine învață pe de rost primele zece

versete din “Capitolul Al-Kahf” va fi protejat împotriva lui Dajjaal.

De asemenea, trebuie să se caute adăpost la Allah de încercările lui Dajjaal după ultima mărturisire de credință făcută la sfârșitul rugăciunii.<sup>60</sup>

59. vezi nota nr. 15

60. se referă la ruga cu nr. 55 și cea cu nr. 56

### **85. Ce trebuie să-i răspundem celui care ne spune: „Te iubesc întru Allah”**

(191) أَحَبَّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ.

*Ahabbekelledzii ahababteni lehu.*

„Fie ca El, Cel pentru care mă iubești, să te iubească!”

### **86. Rugă pentru cel care ți-a oferit o parte din averea lui**

(192) بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ.

*Barekeallahu leke fi ahlike ue malike.*

„Allah să te binecuvânteze pe tine, să-ți binecuvânteze familia și averea ta.”

### **87. Rugă spusă datornicului când ia împrumut**

(193) بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ  
وَالْأَدَاءُ.

*Barekeallahu leke fi ahlike ue malike,*

*innema geza-us-selefi el-hamdu uel-eda-u.*

„Allah să te binecuvânteze pe tine, să-ți binecuvânteze familia și averea. Cu adevărat, recunoștința și plata datoriei reprezintă răsplata acestui împrumut.”

### **88. Rugă celui care se teme să nu-i facă asociați lui Allah<sup>61</sup>**

(194) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُكَ أَنْ أَشْرَكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

*Allahumme innii e'udzu bike en uşrike bike ue ene e'alemu uesteghfiruke lima la e'alemu.*

„O, Allah, caut adăpost la Tine ca nu cumva să te asociez cu știință și cer iertarea Ta pentru ceea ce fac cu neștiință.”

61. vezi nota nr. 22

### **89. Rugă de mulțumire după primirea unui dar sau efectuarea unei acțiuni de caritate**

Aișa a relatat că Mesagerul lui Allah a primit o oaie în dar și el a poruncit ca oaia să fie împărțită oamenilor. Când sclavul care a făcut acest lucru s-a întors (după ce a împărțit-o), Aișa a întrebat: „Ce au zis?”, iar el i-a răspuns: „Au spus următoarea rugă:



(195) بَارَكَ اللهُ فِيكُمْ.

*Barekeallahu fikum.*

„Allah să vă binecuvânteze (pe voi toți)!”

Aișa a zis atunci:

وَفِيهِمْ بَارَكَ اللهُ.

*Ue fihim barekeallah.*

„Allah să-i binecuvânteze și pe ei!”

... răspundem rugii lor într-un mod asemănător și răsplata va fi a noastră.

## 90. Interzicerea de a pune pe seama semnelor unele fapte<sup>62</sup>

(196) اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

*Allahumme la taira illa tairuke, ue la khaira illa khairuke ue la ilahe ghairuke.*

„O, Allah, nu există alte semne în afară de semnele Tale, nu există alt bine în afară de binele Tău și nu există altă divinitate în afară de Tine.”

62. această rugă este spusă ori de câte ori o persoană crede inițial că o întâmplare sau un eveniment pot prevesti un bine sau un rău, hotărând prin această prismă ceea ce va face în continuare, dar apoi renunță la acest lucru, găsește sprijin la Allah și spune această rugă ca o ispășire pentru fapta sa, căci aceasta intră în categoria „ispitelor”.

## 91. Rugă la urcarea pe un animal sau într-un mijloc de transport

(197) بِسْمِ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

*Bismillahi uel-hamdulillahi, subhanelledzii sakh-khara lena hadza ue ma kunna lehu muqrinin, ue inna ila rabbina lemunqalibun, elhamdulillah, elhamdulillah, elhamdulillah. Allahu akbar, Allahu akbar, Allahu akbar. Subhanake Allahumme inni zalamtu nefsi feghfir li, fe-innehu la ieghfirudz-dzunuube ila ente.*

„În numele lui Allah și toată slava se cuvine lui Allah! Cât de măreț este El, Cel care a pus acest mijloc la dispoziția noastră și noi înșine n-am fi fost capabili de acest lucru și la Domnul nostru este întoarcerea! Slavă lui Allah! Slavă lui Allah! Slavă lui Allah! Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare! Cât de măreț ești Tu, O Allah, cu adevărat, mi-am nedreptățit sufletul. Te rog, iartă-mă, căci, cu adevărat, nimeni nu poate ierta păcatele în afară de Tine.”



ei. O, Allah, Tu ești Stăpânul călătoriei și Califul<sup>64</sup> pentru cei de acasă. O, Allah, păzește-mă de dificultățile călătoriei, de tristețea celor văzute și de răul din lucruri și din oameni.

63. În limba arabă: *Birr* și *Taquaa* - doi termeni care individual se referă la toate faptele bune și actele de supunere, adică la îndeplinirea faptelor poruncite și la evitarea actelor interzise. Când sunt folosite împreună, „*birr*” se referă la îndeplinirea acelor lucruri care au fost poruncite, iar „*taquaa*” se referă la evitarea lucrurilor care au fost interzise.

64. vezi nota nr. 53

... și la întoarcere se spune aceeași rugă, dar, în plus, se spune:

آيُونَ تَائِيُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ .

*A-ibune tai-ibune 'abidune li-rabbina hamidune.*

„Ne întoarcem, ne căim, îl mărim și îl slăvim pe Domnul nostru.”

### **93. Rugă la intrarea într-un sat, oraș, etc.**

(199) اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضَلَّلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا دَرَيْنَ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا.

*Allahumme rabbes-semauatis-seb'i ue ma ezlalna, ue rabbel-aradinas-seb'i ue ma*

*'aqlalna ue rabbeş-şeiadini ue ma adlalna ue rabber-riahi ue ma dzareina es-eluke khaira hadzihil-qarieti ue khaira ahliha ue khaira ma fiha ue e'udzu bike min şerriha ue şerri ehliha ue şerri ma fiha.*

O, Allah, Stăpân al celor şapte ceruri şi al tuturor celor pe care acestea le umbreşte, Stăpân al celor şapte pământuri şi al tuturor celor pe care acestea le susţin, Stăpân al diavolilor şi al tuturor acelora pe care aceştia îi îndrumă greşit, Stăpân al vânturilor şi al tuturor celor pe care acestea le împrăştie. Îţi cer din binele acestui sat, din binele locuitorilor acestuia şi din binele care se află în interiorul lui şi caut adăpost la Tine de răul din acest sat, (de) răul din locuitorii lui şi de răul aflat în interiorul lui.

#### **94. La intrarea pentru cumpărături într-un centru comercial**

(200) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*Laa ilahe illa Allahu uahdehu la şerike lehu, lehu-mulku ue lehu-hamdu iuh-i ue iumitu ue hua hai-iun la iemutu, biedihil-khair ue hua 'ala kulli şei-in qadir.*

Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal. A Lui este Împărăția și Slava! El dăruiește viața și moartea, El este Veșnic, fără de moarte. În Mâna Sa se află tot binele și El este mai presus de toate Atotputernic.

**95. Rugă spusă atunci când animalul încălecat se împiedică sau mijlocul de transport se defectează**

(201) بِسْمِ اللَّهِ .

*Bismillah.*

„În numele lui Allah!”

**96. Ruga călătorului pentru cei care-l conduc**

(202) أَسْتَوِدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ .

*Esteudi'ukumullaha elledzii la tedi'u uada-i'uhu.*

„Te încredințez lui Allah, a cărui încredințare nu e niciodată rătăcită.”

**97. Ruga celor ce-l conduc pe călător**

(203) أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ .

*Esteudi'ullaha dineke ue emaneteke ue khauatime 'amelike.*

„Pun religia ta, credința ta și ultimele fapte ale tale în grija lui Allah!”

(204) زَوَدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذُنُوبَكَ، وَيَسِّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُمَا كُنْتَ.

*Zeu-uedekellahut-tequa ue ghafara dzenbeke ue iessere lekelkhaira haithuma kunta.*

Allah să-ți mărească evlavia,<sup>65</sup> să-ți ierte păcatele și să-ți dăruiască tot binele, oriunde ai fi!

65. vezi nota anterioară

## **98. Pomenire la urcare sau coborâre**

Jaabir a spus: „Când urcăm, trebuie să spunem:

(205) اللَّهُ أَكْبَرُ .

*Allahu akbar.*

„Allah este Cel mai Mare!

... și la coborâre trebuie să spunem:

(206) سُبْحَانَ اللَّهِ .

*Subhanallah.*

„Cât de măreț este Allah!”

## **99. Ruga călătorului în prag de seară**

(207) سَمِعَ سَامِعُ بِحَمْدِ اللَّهِ وَحُسْنِ بَلَاغِهِ عَلَيْنَا. رَبَّنَا صَاحِبِنَا وَأَفْضِلْ عَلَيْنَا عَائِذَاً بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ.

*Sami'a sami'un bi-hamdillahi ue husni belaihi 'aleina. Rabbena sahibna ue efdil 'aleina 'aidzen billahi minen-nar.*

„Fie ca un martor să audă slava pe care

i-o aducem lui Allah pentru favorurile și darurile Lui pentru noi. Domnul nostru, apără-ne, favorizează-ne și îndepărtează de noi orice rău. Caut adăpost la Allah de Foc!”

### **100. La oprirea sau înnoptarea într-un loc străin**

(208) أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

*E'udzu bi-kelimatillahit-tammeti min şerri ma khaleq.*

„Caut adăpost în perfecțiunea Cuvântului lui Allah de răul pe care El l-a creat!”

### **101. La întoarcerea dintr-o călătorie**

Ibn Omar a relatat că la întoarcerea dintr-o bătălie sau la sfârșitul pelerinajului Mesagerul lui Allah spunea ori de câte ori ajungea pe un loc înalt:

(209) اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ.

*Allahu akbar. [de trei ori]*

„Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare!”

... și apoi spunea:

(210) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَتَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.



*La ilahe illa Allahu uahdehu la ŝerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala kulli ŝei-in qadir. A-ibune, ta-ibune, 'abidune lirabbina hamidune. Sadaqallahu ua'dahu ue nasara 'abdehu ue hazamel-ahzabe uahdahu.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal. A Lui este împărăția și slava și El este mai presus de toate Atotputernic! Ne întoarcem, ne căim, îl mărim și îl slăvim pe Domnul nostru. Allah și-a desăvârșit promisiunea Sa, l-a sprijinit pe sclavul Său și Singur a înfrânt coaliția dușmanilor.

## **102. Ce se spune la primirea unor vești plăcute sau neplăcute**

Când primea vești bune, el zicea:

(211) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ .

*El-hamdulillahi elledzii bi-ni'metih  
tetimmus-salihat.*

„Slavă lui Allah prin bunăvoința căruia lucrurile bune sunt îndeplinite!”

... și când primea vești neplăcute, spunea:

(212) الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ .

*El-hamdulillahi 'ala kulli hal.*

„Slavă lui Allah indiferent de situație!”

### **103. Răsplata celui ce se roagă pentru Profet**

Profetul a zis: Pentru cel care trimite o rugă pentru mine, trimite Allah zece pentru el.

El a mai zis: „Nu faceți din mormântul meu loc de rugăciune [la care să vă închinați]. Rugați-vă pentru mine, căci, cu adevărat, rugile voastre vor ajunge la mine, oriunde ați fi.

De asemenea, el a zis: „Zgârcitul este cel lângă care am fost pomenit și nu s-a rugat pentru mine.”

### **104. Răsplata pentru salutul islamic**

- Mesagerul lui Allah a zis: „Nu veți intra în Paradis până nu veți crede și nu veți crede până nu vă veți iubi reciproc. Să nu vă învăț eu un lucru pe care dacă-l respectați, cu adevărat, vă veți iubi reciproc? Răspândiți printre voi salutul (urarea de pace).

- Ammar a zis: „Cine îndeplinește trei condiții își va desăvârși credința: să fii drept, să răspândești salutul (urarea de pace) cu toți oamenii și să cheltuiești cu milostenie din puținul pe care îl ai.”

- Abdullah Ibn 'Amr a relatat că un bărbat l-a întrebat pe Profet: „Care faptă este mai bună în islam?” El a răspuns: „Hrănește-i pe cei săraci, salută-i atât pe cei pe care îi cunoști, cât și pe cei pe care nu-i cunoști.”

### **105. Rugă spusă la auzul cântatului cocoșului sau răgetului unui măgar**

Dacă auzi cântatul unui cocoș, cere lui Allah din binecuvântarea lui, căci a văzut un înger, iar dacă auzi răgetul unui măgar, caută adăpost la Allah, căci a văzut un diavol.

### **106. Rugă la auzul lătratului câinilor noaptea**

„Dacă auzi lătratul câinilor sau răgetul măgarilor noaptea, caută adăpost la Allah, căci ei au văzut ceea ce tu nu vezi.”

### **107. Rugă spusă pentru cineva căruia i-ai adus o insultă**

(213) اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

*Allahumme fe-eiiuma mu-minin sebebtuhu fegi'al dzalike lehu qurbeten ileike ieumel-qiame.*

„O, Allah, mă rog ca fiecare insultă pe care am adus-o unui credincios să fie prilej de a-l aduce pe acesta mai aproape de Tine în Ziua Învierii.”

### **108. Cum să îl lauzi pe un musulman**

El a zis: „Dacă vreunul dintre voi este îndemnat să-l laude pe fratele lui, trebuie să spună: „Cred că este așa și așa ... și Allah știe mai bine ... și eu nu slăvesc pe nimeni, punând (această laudă a mea) în fața lui Allah, totuși cred că este așa și așa ... dacă el știe asta despre el.”

### **109. Rugă spusă între colțul Yemeni și Piatra Neagră (de la Ka'ba)**

Profetul obișnuia să spună când se afla între colțul Yemeni și Piatra Neagră atunci când făcea ocolul Ka'ba:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ

(214)

النَّارِ

*Rabbena atina fid-dunia haseneten ue fil-akhireti haseneten ue qina adzaben-nar.*

O, Domnul nostru, dă-ne tot ce e mai bun în această viață și tot ce e mai bun în viața următoare și apără-ne de pedeapsa Focului.

## 110. Rugă spusă pe Muntele Safa și Muntele Marua

Jaabir a descris pelerinajul Profetului astfel:

... și când s-a apropiat de Muntele Safa a recitat:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ...

*Innes-safa uel-marua min şe'airi-llah.*

Cu adevărat, Safa și Marua sunt printre locurile de slăvire ale lui Allah! ... ”

(215) أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ.

*Ebda-u bima bada-allahu bihi.*

„Încep cu ceea ce Allah a început!”

... așadar a început cu Muntele Safa și a urcat pe el până când a putut să vadă Ka'ba. Atunci s-a întors cu fața spre ea și a zis:

الله اكبر, الله اكبر, الله اكبر!

*Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar!*

„Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare! Allah este Cel mai Mare!”

... și spunea așa de trei ori, făcând o rugă<sup>66</sup> după fiecare din ele.”

66. se face o rugă personală

(216) اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحَدَّهُ لَّا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحَدَّهُ اُنْجَزَ وَعَدَّهُ، وَتَصَرَ عَبْدُهُ وَهَزَمَ  
الْاَحْزَابَ وَحَدَّهُ.

*La ilahe illa Allahu uahdehu la ŝerike  
leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala  
kulli ŝei-in qadir, la ilahe illa Allah uahdahu,  
engeze u'adehu ue nasara 'abdehu ue  
hazamal-ahzabe uahdeh.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal. A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic! Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul! El și-a împlinit făgăduința Sa, i-a ajutat pe supușii Săi și și-a înfrânt dușmanii singur!”

... repeta același lucru și pe Muntele Marua.

### **111. Ziua de 'Arafa**

Cea mai bună rugă este cea făcută în ziua de 'Arafa și cea mai bună pe care eu și profeții de dinaintea mea am zis-o (este):

(217) لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحَدَّهُ لَّا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*La ilahe illa Allahu uahdehu la ŝerike  
leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala  
kulli ŝei-in qadiir.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal. A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic!”

## **112. La Lăcașul Sfânt (Al-Maş'ar Al-Haram)**

Jaabir a zis: „A venit pe Al-Qasuaa<sup>67</sup> până a ajuns la Al-Maş'ar Al-Haram, apoi s-a întors spre Qibla, s-a rugat la Allah, preamărind Măreția și Unicitatea Lui. A stat până când soarele s-a ivit, dar a plecat înainte de a se înălța.

67. numele cămillei Profetului

## **113. Ce se spune la aruncarea unei pietre la Jamarat<sup>68</sup>**

De fiecare dată când Profetul arunca o piatră într-unul dintre cei trei Jamarat, spunea:

(218) اللهُ أَكْبَرُ.

*Allahu akbar.*

„Allah este Cel mai Mare!”

... la terminarea primului jamrah, el înainta puțin, se îndrepta cu fața spre Qibla, își ridica mâinile și se ruga. Făcea același lucru și după al doilea jamrah, dar nu și după al treilea. Când termina, plecă

de acolo fără să mai zăbovească.

68. Trei locuri unde se aruncă de 7 pietricele, în anumite zile ale pelerinajului, în locurile unde Avraam la pietruit pe Satana.

### 114. La Piatra Neagră

Profetul înconjură Ka'ba călare pe cămilă și de fiecare dată când ajungea la Piatra Neagră, arăta spre ea cu toiagul și zicea:

الله أكبرُ (219)

*Allahu akbar.*

„Allah este Cel mai Mare!”

### 115. Rugă împotriva unui dușman

اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ سَرِيعَ الْحِسَابِ اهْزِمِ الْأَحْزَابَ اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ.

*Allahumme munzilel-kitab, seri'ul-hisab, ihzimeh-ahzab. Allahummehzimhum ue zelzilhum.*

„O, Allah, Revelator al Cărții, Cel căruia îi dăm socoteală, învingător al grupărilor. O, Allah, învinge-i și cutremură-i!”

### 116. Ce se spune când te temi de o persoană

اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ. (221)

*Allahumme ikfניהم بما شيئت.*

„O, Allah, îndestulează-mă cu ce vrei!”



## 117. Ce se spune la timp de uimire și încântare

سُبْحَانَ اللَّهِ! (222)

*Subhanallah!*

„Cât de măreț este Allah!”

اللَّهُ أَكْبَرُ! (223)

*Allahu akbar.*

„Allah este Cel mai Mare!”

## 118. Ce se face la primirea unor vești plăcute

La primirea unor vești care-l bucurau sau care-i erau plăcute lui, Profetul se prosterna în rugăciune, slăvindu-L pe Allah.

## 119. Ce se spune și se face când simți o durere:

Pune-ți mâna pe locul unde simți durerea și spune:

بِسْمِ اللَّهِ (ثَلَاثًا) (224)

*Bismillah.[de trei ori]*

„În numele lui Allah!” (de trei ori)

... și apoi spune ruga de șapte ori:

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ. (سبع مرات) (225)

*E'udzu billahi ue qudretihi min şerri ma egidu ue uhadzir.*

„Caut adăpost la Allah și în Măreția Lui de răul pe care-l simt și care mă apasă.”

## **120. Ce se spune dacă te temi să nu deochi pe cineva<sup>69</sup>**

Dacă vezi ceva plăcut la fratele tău sau în bunăstarea lui, binecuvântează-l, căci cu adevărat ochii care deoache există.

69. Ochii care deoache: A privi ceva și a fi impresionat de acel, cauzându-i astfel rău. Această privire poate implica sau nu gelozie, și poate fi fără intenție, poate fi ceva innăscut. O persoană poate chiar să-și provoace sieși rău.

Printre rugile de protecție de ochii care deoache:

(226) اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَيْهِ.

*Allahumme barik alehi!*

„O Allah, binecuvântează-l!”

(227) مَا شَاءَ اللَّهُ، لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

*Ma șa-Allah, la kuuete illa billah.*

„Așa a fost Voia lui Allah, nu există putere decât cu Allah!”

## **121. Rugă înainte de culcare**

După apus, nu-ți lăsa copiii să iasă afară pentru că în această perioadă diavoliile ies. După ce s-a scurs o bucată de timp, lasă-i în pace. Închide ușile și spune:

*Bismillah* - „În numele lui Allah!” de trei ori, căci cu adevărat diavolul nu deschide o ușă care e închisă, închide robinetele și menționează numele lui Allah, acoperă vasele și menționează numele lui Allah și stinge lumina.

## **122. Ruga „Talbiia”**

(228) لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ،  
لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ.

*Lebbeike Allahumme lebbeik, lebbeike la șerike leke lebbeik, innel-hamde uen-ni'mete leke uel-mulk la șerike lek.*

Iată-mă, O, Allah, (răspunzând chemării Tale), iată-mă! Iată-mă, Tu ești Fără de seamă, iată-mă! Cu adevărat, a Ta este Slava, Măreția și Gloria! Tu nu ai pe nimeni egal!

## **123. Ce se spune când tresari**

(229) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

*La ilahe illa Allah.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah!”

## 124. Ce se spune unui necredincios când strănută

(230) يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُفْرِ.

*Iehdikumullahu ue iuslihu balekum*

„Allah să te călăuzească și să te îndrepte pe calea cea dreaptă!”

## 125. Răspunsul la salutul unui necredincios

Când te salută cei care urmează Cartea (Biblia) răspunde:

(231) وَعَلَيْكُمْ!

*Ue 'aleikum!*

„Și asupra ta!”

## 126. La sacrificarea unui animal

(232) بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي.

*Bismillahi uallahu akbar [Allahumme minka ue leka] Allahumme taqabbel minni.*

„În numele lui Allah și Allah este Cel mai Mare! O, Allah, [aceasta] este de la Tine și pentru Tine!”

O, Allah, acceptă aceasta de la mine!”

## 127. Ce se spune pentru protecție împotriva lui Șeitan

(233) أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبِرَأٍ وَذُرْأٍ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتْنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ.

*E'udzu bikelimatillahit-tammetil-letii la iugeauizuhunna berrun ue la fagirun min șerri ma khalaq, ue bera-a ue dzera-a, ue min șerri ma ienzilu mins-sema-i ue min șerri ma ia'rugiu fiha, ue min șerri ma dzara-a fil-erdi, ue min șerri ma iekhrugiu minha, ue min șerri fitenil-leili uen-nahari, ue min șerri kulli tariqin illa tariqan ietruqu bikhairin ia rahman.*

„Caut adăpost în perfecțiunea Cuvintelor lui Allah pe care nici un credincios sau necredincios nu le poate încălca de răul pe care El l-a creat, l-a făcut și l-a făurit. Caut adăpost de răul care coboară dinspre cer și de răul ce se ridică spre el. Caut adăpost de răul care e răspândit în pământ și de răul care țâșnește din el, și caut adăpost de răul din zi și din noapte, și de răul celui ce ne vizitează noaptea, în afară de cel care ne aduce binele, O, Tu, Cel Milostiv!”

## 128. Rugă de iertare și de căință

- Mesagerul lui Allah a zis: „Pe Allah! Caut iertare și mă căiesc la Allah de mai mult de 70 de ori pe zi.”

- De asemenea, el a zis: „O, oameni! Căiți-vă! Cu adevărat, mă căiesc la Allah de o sută de ori pe zi.”

- El a mai zis: „Cine spune:

(234) *أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ.*

*Estaghfirullah elledzii la ilahe illa huel-hai-iul-qai-ium ue etubu ileihi.*

Cer iertarea lui Allah, în afară de care nu există altă divinitate, Cel Viu, Veșnicul, și la El mă întorc cu căință.

... va fi iertat chiar dacă se afla printre cei care au fugit din fața dușmanului.”

- A zis: „În miezul nopții, Allah se aproprie cel mai mult de robul Său, deci dacă te afli printre cei care-l pomenesc pe Allah în acel moment, atunci așa să fii!”

- De asemenea, a zis: „Un supus se află cel mai aproape de Domnul său în timpul prosternării, deci roagă-te mult în acel moment!”

- El a mai spus: „Cu adevărat, inima

mea uită<sup>70</sup> și cu adevărat cer iertarea lui Allah de o sută de ori pe zi.”

70. Profetul obișnuia să-L preaslăvească întotdeauna în pomenirile sale pe Domnul Său cu atâta intensitate și credință, încât dacă uita acest lucru îl considera un păcat și cerea iertarea lui Allah.

## **129. Răsplata pomenirii și slăvirii lui Allah**

Abu Huraira a relatat că Mesagerul lui Allah a zis: „Cine spune:

(235) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. (măntă mără).

*La ilahe illa Allah, uahdehu la ŝerike leh, lehul-mulku ue lehul-hamdu ue hua 'ala kulli ŝei-in qadir.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal! A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic!

... de o sută de ori pe zi, este ca și cum ar elibera zece sclavi, o sută de fapte bune sunt scrise pentru el și o sută de fapte rele sunt șterse și a găsit în ziua aceea adăpost de diavol până seara și nimeni nu poate veni cu ceva mai bun, decât cel care a spus de mai multe ori.”

- Cine spune:

(236) سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدُهُ. (مائة مرة في اليوم)

*Subhanallahi ue bihamdihi. (de o sută de ori)*

„Cât de măreț este Allah, slavă Lui!”

...de o sută de ori pe zi, păcatele lui vor fi șterse chiar dacă sunt precum spuma mării.”

- Abu Huraira a relatat că Mesagerul lui Allah a zis: „Cine spune dimineața și seara:

(237) سُبْحَانَ اللَّهِ وَيَحْمَدُهُ (حين يصبح وحين يمسي)

*Subhanallahi ue bihamdihi. (dimineața sau seara)*

„Cât de măreț este Allah, slavă Lui!”

...de o sută de ori pe zi, nimeni nu va veni în Ziua Învierii cu ceva mai bun în afară de cel care a spus tot atâtea sau a spus chiar de mai multe ori.”

- Abu Aiiub Al-Ansari a relatat că Profetul a zis: „Cine spune:

(238) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*La ilahe illa Allah, uahdehu la șerike leh, le hul-mulku ue le hul-hamdu ue hua 'ala kulli șei-in qadir.*

„Nu există altă divinitate în afară de



Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal! A Lui este Împărăția și Slava și El este mai presus de toate Atotputernic!

... de zece ori, este precum ar elibera patru suflete dintre copii lui Ismail.”

- Abu Huraira a relatat că Mesagerul lui Allah a zis: „(Există) Două rugi ușoare pentru limbă, grele pe talere, și iubite de Allah , Cel Glorios!

(239) سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ.

*Subhanallahi ue bihamdihi ue subhanallahil-'azim.*

„Cât de măreț este Allah și slavă Lui, cât de măreț este Allah, Cel mai Mare!”

- Abu Huraira a relatat că Mesagerul lui Allah a zis: „Spunând:

(240) سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

*Subhaanallahi uel-hamdulillahi ue la ilahe illa Allahu uallahu akbar.*

„Cât de măreț este Allah și Slavă lui Allah! Nu există altă divinitate în afară de Allah și Allah este Cel mai Mare!

... ești mai iubit de Allah decât orice alt lucru care a văzut lumina soarelui.

- Sa'd a spus: „Ședeam alături de Mesagerul lui Allah și el a zis: „E vreunul dintre voi incapabil de a câștiga o sută de fapte bune pe zi?” Cineva l-a întrebat atunci: „Cum poate cineva să înfăptuiască o sută de fapte bune?” El a răspuns: „Trebuie să zică:

سُبْحَانَ اللَّهِ (241)

*Subhanallah.*

„Cât de măreț este Allah!”

... de o sută de ori, căci atunci o sută de fapte bune sunt scrise pentru el sau o sută de fapte rele sunt șterse pentru el.”

- Jaabir a relatat că Profetul a zis: „Cine spune:

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ (242)

*Subhanallahil-'azim ue bihamdih.*

„Cât de măreț este Allah, slavă lui Allah, Cel Măreț și slavă Lui!”

... un palmier e sădit pentru el în Paradis.”

- Abdullah Ibn Qais a relatat că Profetul i-a spus: „O, Abdullah Ibn Qais, să nu vă spun eu de una dintre comorile Paradisului?” Apoi a zis: „Spune:

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ (243)

Allah este Cel mai Mare și Multă Slavă lui Allah! Cât de măreț este Allah, Stăpânul lumilor! Nu există forță sau putere decât cu Allah, Atotputernicul, Înțeleptul!

... atunci bărbatul a întrebat: „Acestea sunt pentru Domnul meu, dar pentru mine?” Profetul a zis: „Spune:

(246) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وارْحَمْنِي، واهْدِنِي، وارزُقْنِي.

*Allahummegfir li, uerhamni uehdini uerzuqni.*

„O, Allah, iartă-mă, ai milă de mine, călăuzește-mă și dă-mi bunăstare!”

- Taariq Al-Aşja'i a spus: „Când cineva îmbrățișa islamul era învățat de Profet cum să facă rugăciunea și apoi îi poruncea să se roage în felul următor:

(247) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وارْحَمْنِي، واهْدِنِي، وعافِنِي وارزُقْنِي.

*Allahummegfir li, uerhamnii uehdini ue'afini uerzuqni.*

„O, Allah, iartă-mă, ai milă de mine, călăuzește-mă, dă-mi sănătate și bunăstare.”

- Jaabir Ibn 'Abdullah a relatat că Mesagerul lui Allah a zis: „Cu adevărat, cea mai bună rugă este:

*La haule ue la qu-ue te illa billah.*

„Nu există forță sau putere decât cu Allah!”

- Patru rugi sunt cele mai iubite de Allah:

(244) سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

*Subhanallahi uel-hamdulillahi ue la ilahe illa Allahu uallahu akbar.*

- Cât de măreț este Allah!

- Slavă lui Allah!

- Nu există altă divinitate în afară de Allah!

- Allah este Cel mai Mare!

... nu contează cu care începi.

- Sa'd Ibn Abu Uaqqaas a relatat că un bărbat a venit la Mesagerul lui Allah și i-a spus: „Învață-mă ceva ce ar trebui să știu.”

Profetul a spus: „Spune:

(245) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ.

*La ilahe illa Allahu uahdehu la şerike lehu, Allahu akbar kabiren, uel-hamdulillahi kethiren, subhanallahi rabbil-'alemin, la haule ue la qu-ue te illa billahil-'azizil-hakim.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah, Unicul, care nu are pe nimeni egal.

*Elhamdulillah.*

„Slavă lui Allah!”

... și, într-adevăr, cea mai bună pomenire este:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

*La ilahe illa Allah.*

„Nu există altă divinitate în afară de Allah!”

- Faptele bune nepieritoare:

(249) سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

*Subhanallahi, uel-hamdulillahi, ue la ilahe illa Allah uallahu akbar ue la haule ue la qu-ueete illa billah.*

„Cât de măreț este Allah și toată Slava se cuvine lui Allah! Nu există altă divinitate în afară de Allah și Allah este Cel mai Mare! Nu există forță sau putere decât cu Allah! ”

### **130. Cum a făcut tesbih\* Profetul**

Abdullah Ibn 'Amr a zis: „L-am văzut pe Profet făcând tesbih cu mâna sa dreaptă.”

\*. A spune: de 33 de ori “Subhan Allah”, de 33 de ori “Alhamdulillah”, de 33 de ori “Allahu Akbar”

## CUPRINS

1) Rugă la trezire.....	123
2) Rugă la îmbrăcarea unui veșmânt.....	123
3) Rugă la îmbrăcarea unui nou veșmânt .....	123
4) Rugă pentru cineva care poartă un veșmânt nou .....	123
5) Înainte de dezbrăcare .....	123
6) Înainte de a intra la toaletă .....	123
7) După ieșirea de la toaletă.....	123
8) La începerea abluțiunii, .....	123
9) La sfârșitul abluțiunii .....	123
10) La ieșirea din casă .....	123
11) La intrarea în casă.....	123
12) Rugă în drum spre moschee.....	123
13) Rugă la intrarea în moschee.....	123
14) Rugă la ieșirea din moschee .....	123
15) Pomenirea chemării la rugăciune.....	123
16) Ruga de început a rugăciunii (după takbir – rostirea „Allahu Akbar!”) .....	123
17) În timpul plecăciunii în rugăciune (rukuu’) .....	123
18) La ridicarea din plecăciune .....	123
19) Rugă în timpul prosternării (sujuud) .....	123
20) Rugă între două prosternări .....	123
21) Rugă în timpul prosternării de recitare din Coran (sejdetut-Tilaue) .....	123
22) Tașahhud.....	123
23) Rugă după tașahhud .....	123
24) Rugă înainte de salaam (formulă de încheiere a rugăciunii) .....	123

25) Pomenire după salaam.....	123
26) Rugă pentru călăuzire în luarea unei decizii sau în alegerea căii cele drepte. [Al-Istikhaara] .....	123
27) Pomenire spusă dimineața și seara.....	123
28) Pomenire înainte de somn .....	123
29) Rugă la întoarcerea de pe o parte pe alta în timpul nopții .....	123
30) Rugă împotriva, neliniștii și fricii în timpul somnului .....	123
31) După un vis frumos sau un coșmar.....	123
32) Qunuut Al-Uitr .....	123
33) Pomenire după terminarea rugăciunii „Salam Aleikum” uitr .....	123
34) Rugă pentru neliniște și întristare .....	123
35) Rugă pentru cineva aflat în suferință.....	123
36) La întâlnirea unui dușman sau a unor persoane autoritare .....	123
37) Rugă pentru cel care se îndoiește în credință .....	123
38) Fixarea unei datorii .....	123
39) Rugă pentru cel care este tulburat în timpul rugăciunii sau recitării din Coran .....	123
40) Rugă pentru cel care întâmpină greutăți în treburile sale.....	123
41) După comiterea unui păcat.....	123
42) Rugă de îndepărtare a diavolului și a ispitei sale .....	123
43) Rugă când ești lovit de o nenorocire sau ești depășit de o situație .....	123
44) Punerea copiilor sub protecția lui Allah ..	123

45) La vizitarea bolnavilor .....	123
46) Răsplata vizitării bolnavilor .....	123
47) Rugă bolnavului care nu mai are nici o speranță de viață.....	123
48) Ce trebuie să zică cel aflat pe patul de moarte.....	123
49) Rugă celui lovit de o nenorocire .....	123
50) Ce se spune când se închid ochii celui decedat.....	123
51) Rugă pentru cel decedat la rugăciunea de înmormântare .....	123
52) Ruga ce trebuie spusă la rugăciunea de înmormântare a unui copil. ....	123
53) Ruga de condoleanțe.....	123
54) În momentul punerii celui decedat în mormânt .....	123
55) După îngroparea celui decedat .....	123
56) Ruga de vizită la mormânt .....	123
57) Rugă spusă în timpul unei furtuni .....	123
58) Rugă la auzul tunetului .....	123
59) Rugi pentru ploaie .....	123
60) Rugă spusă când plouă.....	123
61) Rugă spusă după ploaie.....	123
62) Rugă pentru cer senin .....	123
63) La vederea semilunii .....	123
64) Ruga de terminare a unei zile de post .....	123
65) Rugă înainte de masă .....	123
66) Ruga celui căruia Allah îi dăruiește mâncare .....	123
67) După masă .....	123
68) Ruga oaspetelui pentru gazdă .....	123



- 69) Rugă pentru cel care oferă sau dorește să ofere un pahar cu apă ..... 123
- 70) Rugă spusă la întreruperea postului în casa altcuiva ..... 123
- 71) Rugă spusă de cel care postește, i se aduce mâncare, dar nu-și întrerupe postul..... 123
- 72) Ruga celui care ține post și este supărat de cineva..... 123
- 73) Rugă spusă la vederea primului fruct din acel sezon (acea recoltă a sezonului)..... 123
- 74) Rugă pentru strănutat ..... 123
- 75) Rugă pentru tinerii căsătoriți ..... 123
- 76) Ruga mirelui în noaptea nunții..... 123
- 77) Rugă înainte de actul sexual ..... 123
- 78) La mânie ..... 123
- 79) Rugă spusă la vederea cuiva aflat la necaz..... 123
- 80) Pomenire spusă la o întrunire, adunare , etc..... 123
- 81) Rugă spusă la sfârșitul întrunirii, adunării pentru ispășirea păcatelor ..... 123
- 82) Replica pentru o rugă de iertare ..... 123
- 83) Rugă spusă celui care îți face o favoare... 123
- 84) Rugă de ocrotire împotriva lui Dajjaal .... 123
- 85) Ce trebuie să-i răspundem celui care ne spune: „Te iubesc întru Allah” ..... 123
- 86) Rugă pentru cel care ți-a oferit o parte din averea lui..... 123
- 87) Rugă spusă datornicului când ia împrumut ..... 123
- 88) Rugă celui care se teme să nu-i facă asociați

lui Allah.....	123
89) Rugă de mulțumire după primirea unui dar sau efectuarea unei acțiuni de caritate .....	123
90) Interzicerea de a pune pe seama semnelor unele fapte.....	123
91) Rugă la urcarea pe un animal sau într-un mijloc de transport .....	123
92) Rugă pentru călătorie .....	123
93) Rugă la intrarea într-un sat, oraș, etc....	123
94) La intrarea pentru cumpărături într-un centru comercial .....	123
95) Rugă spusă atunci când animalul încălecat se împiedică sau mijlocul de transport se defectează.....	123
96) Ruga călătorului pentru cei care-l conduc .....	123
97) Ruga celor ce-l conduc pe călător .....	123
98) Pomenire la urcare sau coborâre .....	123
99) Ruga călătorului în prag de seară.....	123
100) La oprirea sau înoptarea într-un loc străin .....	123
101) La întoarcerea dintr-o călătorie.....	123
102) Ce se spune la primirea unor vești plăcute sau neplăcute .....	123
103) Răsplata celui ce se roagă pentru Profet .....	123
104) Răsplata pentru salutul islamic.....	123
105) Rugă spusă la auzul cântatului cocoșului sau răgetului unui măgar .....	123
106) Rugă la auzul lătratului câinilor noaptea .....	123

107) Rugă spusă pentru cineva căruia i-ai adus o insultă .....	123
108) Cum să îl lauzi pe un musulman .....	123
109) Rugă spusă între colțul Yemeni și Piatra Neagră (de la Ka'ba) .....	123
110) Rugă spusă pe Muntele Safa și Muntele Marua .....	123
111) Ziua de 'Arafa .....	123
112) La Lăcașul Sfânt (Al-Maş'ar Al-Haram)..	123
113) Ce se spune la aruncarea unei pietre la Jamarat .....	123
114) La Piatra Neagră .....	123
115) Rugă împotriva unui dușman .....	123
116) Ce se spune când te temi de o persoană .....	123
117) Ce se spune la timp de uimire și încântare .....	123
118) Ce se face la primirea unor vești plăcute .....	123
119) Ce se spune și se face când simți o durere .....	123
120) Ce se spune dacă te temi să nu deochi pe cineva .....	123
121) Rugă înainte de culcare .....	123
122) Ruga „Talbiia” .....	123
123) Ce se spune când tresari .....	123
124) Ce se spune unui necredincios când strănută .....	123
125) Răspunsul la salutul unui necredincios .....	123
126) La sacrificarea unui animal .....	123

127) Ce se spune pentru protecție împotriva lui Șeitan.....	123
128) Rugă de iertare și de căință.....	123
129) Răsplata pomenirii și slăvirii lui Allah...	123
130) Cum a făcut tesbih Profetul.....	123